


**hostellerie
Les Trois
Tilleuls**
 L'art de bien recevoir
 SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU
 TEL: ligne directe: 856-7787


 RELAIS &
CHATEAUX




 855, rue Johnson,
Saint-Myacinthe
 Tel.: Montréal
(514) 875-3999
**Automobiles
CHICOINE**

BELOEIL
 27^e année No 42
 Édition du 21 décembre 1996
 au 3 janvier 1997

Noël sur la montagne

Kees Vanderheyden a publié il y a deux ans, «La Guerre dans ma cour», un livre pour les jeunes qui raconte son enfance sous l'occupation allemande, en Hollande, durant la Deuxième Guerre mondiale. Inspiré par la crèche construite par des écoliers de Mont-Saint-Hilaire au lac Hertel, il a récidivé en écrivant ce conte de Noël aux couleurs locales. M. Vanderheyden est aussi directeur du Centre de conservation de la nature du mont Saint-Hilaire. Rappelons qu'il est possible de visiter la crèche des enfants et d'entendre des chorales locales interpréter des chants de Noël ce soir et demain soir, entre 18 h et 22 h, au Centre de la nature du mont Saint-Hilaire.

❄️ Tout est calme et silencieux, enfin, près du lac Hertel, sur la montagne. Il fait froid et noir. La forêt est poudrée de neige. Le ciel brille de mille étoiles. Les foyers, le long du grand sentier, ne sont plus que des braises. Les visiteurs ont quitté le mont Saint-Hilaire après une soirée autour de la grande crèche de Noël, cachée entre les arbres, près du lac Hertel. Toute cette soirée, la forêt a résonné des chants de la chorale, des crépitements des feux de foyer, des voix des enfants et de la jasette des adultes. Noël est dans deux jours mais on sent que la fête a déjà commencé.

❄️ La crèche près du lac est de bonne taille. Elle fait avec ses décorations, ses personnages et ses animaux une fête de couleurs et de lumières. Une foule de personnages de toutes tailles entourent le berceau. Marie, Joseph, l'enfant Jésus, les rois mages, les bergers, les musiciens, les enfants, les animaux et les oiseaux sont arrosés des rayons clairs de centaines de petites lumières qui brillent partout. On les dirait vivants avec leurs couleurs vives. La crèche a été fabriquée par les 350 enfants de l'école L'Aquarelle aidés de trois artistes pleines d'inspiration et de patience. Ils ont travaillé très fort. Trois chorales sont venues chanter des airs de Noël et au casse-croûte on servait du chocolat chaud et du gâteau aux fruits. Maintenant que les visiteurs sont partis, la nuit reprend possession de la montagne et la crèche semble prête à s'endormir sous sa couette de neige. Mais, faut-il se fier aux apparences?

❄️ En effet, pendant que le garde-forestier débranchait le fil du micro de la chorale et celui des lumières de la crèche, il a entendu de petits craquements dans la crèche. «Étrange! Ça doit être le froid qui fait craquer le bois», pensait-il, en rangeant les fils. Non, ce n'était pas le froid qui pinçait le bois, mais la vie qui commençait à envahir les personnages de la crèche. Si le gardien était resté un petit quart d'heure de plus, il aurait assisté à un spectacle inoubliable.

❄️ D'abord, les yeux de Marie et Joseph sont devenus brillants et transparents. Ensuite, les yeux des bergers, des mages et des autres personnages se sont lentement illuminés. La peau des visages et des mains a pris une couleur rose et les cœurs se sont mis à battre. Le bois dur et froid s'est transformé, petit à petit, en corps vivants et en vêtements chauds. La respiration s'échappe comme une vapeur blanche des bouches des personnages et des becs des animaux. Les oiseaux commencent à battre des ailes et le raton laveur et le renard secouent leur fourrure.

❄️ La crèche est encore plongée dans l'obscurité, mais elle grouille maintenant de vie. Joseph balaie la neige et replace la couverture sur le bébé. Marie fait des guili-guili d'amour à son Jésus qui regarde, tout émerveillé, autour de lui. Le roi Balthazar, débrouillard, réussit à rebrancher les lumières. Tous baignent dans une lumière féerique. Tous sont bien affairés autour de l'enfant Jésus, mais ils sont quand même un peu gênés. Question de faire connaissance.



Joseph décide d'y voir. Il tape dans les mains et annonce qu'ils peuvent s'approcher du berceau pour admirer le bébé et lui rendre hommage. «Je vous présenterai à tour de rôle à tout le monde», dit-il. L'invitation casse la glace. Les musiciens s'avancent en jouant «Bonne Fête» et s'agenouillent dans la neige molle devant la crèche. Des enfants offrent des couvertures moelleuses pour réchauffer l'enfant Jésus. Un berger donne du fromage de chèvre à Marie et Joseph. Les rois mages font un effet bœuf avec leurs beaux vêtements, leurs couronnes et leurs cadeaux rares. Leur or précieux brille de mille feux. Leur encens embaume l'air et ils apportent des gâteaux magnifiques. Une pomicultrice offre un gros panier de McIntosh, une cruche de jus frais et deux bouteilles de cidre.

❄️ Le chevreuil avec ses petits, le raton laveur, le coyote et les autres animaux offrent leur souffle chaud en abondance et les oiseaux livrent un joli concert. Les animaux sont un peu gênés, à part leur souffle et leurs chants, ils n'ont rien à offrir au nouveau-né. Mais alors Joseph s'approche d'eux et leur souffle un message. L'effet est frappant. Joyeux et excités les oiseaux et les animaux bondissent et disparaissent dans la forêt obscure. Les musiciens et les rois mages se demandent ce qui se passe, mais ils sont trop polis pour poser des questions à Joseph.

❄️ Quelques longues minutes plus tard, ils ont la réponse. Des sentiers autour de la crèche, arrivent des visiteurs très étonnés, guidés par les oiseaux et les animaux. Ils sont fort remarquables car même si on reconnaît leur visage et leurs vêtements, ces nouveaux visiteurs sont transparents comme des sculptures de verre. Les flocons de neige les traversent sans peine.

❄️ Joseph rassure tout le monde. «Mes amis, ces visiteurs sont les esprits de gens qui ont autrefois fréquenté le mont Saint-Hilaire.» Il les nomme un à un. D'abord un vieux monsieur très digne, Bruce Campbell. Il est accompagné d'un officier de l'armée imposant, qui mesure plus de six pieds, le brigadier Hamilton Gault. «Ils étaient les propriétaires de cette montagne, pendant plus de 100 ans», précise Joseph. Suit un vaillant chevalier allemand avec sa monture. «Leurs tombes se trouvent au pied de la montagne», indique Joseph. Se présente ensuite, Johannsen, ou «Jack Rabbit» pour les intimes, ajoute Joseph. Il a habité longtemps près du lac sur la montagne.» Puis il présente Guillaume Cheval, ancien maire bien connu de Mont-Saint-Hilaire, deux peintres, Paul-Émile Borduas et Ozias Leduc et le sculpteur Jordi Bonet. Joseph présente aussi trois grands chefs indiens. «Ils ont leurs tombes ici sur la montagne», dit-il. En dernier, vient Armand Cardinal, le sympathique historien de Mont-Saint-Hilaire. Ces visiteurs à l'apparence un peu vaporeuse mais

plein de lumière se mêlent aux autres visiteurs de la crèche et rendent hommage au nouveau-né. La joie est grande et les émotions sont fortes.

❄️ Mais il y a une ombre au tableau. Doucement, les rois mages, les musiciens et la pomicultrice commencent à sentir un petit creux. Les animaux sont également agités. Marie a le cœur au bon endroit. Elle a compris que sa visite a faim et elle invite les gens à partager la nourriture que les nouveaux parents ont eu en cadeau. Les visiteurs protestent. «Non, madame, les cadeaux sont pour vous. D'ailleurs, il n'y aura jamais assez de fromage, de cidre de pomme et de gâteaux pour tous.» Marie ne semble pas inquiète. Au contraire, elle invite les musiciens à distribuer le fromage de chèvre, pendant que la pomicultrice versera du cidre à boire, les rois pourront commencer à découper leurs gâteaux. «Donnez-en à tout le monde!»

❄️ Quelle surprise, ni le fromage, ni le cidre, ni les gâteaux ne semblent jamais s'épuiser. Il y en a même pour les bêtes et les oiseaux. Devant l'étonnement des convives, Marie leur fait un sourire en coin. «L'enfant Jésus vous a donné un coup de pouce.» Le nouveau-né dort paisiblement dans sa crèche. Joseph a rallumé les foyers avec l'aide du brigadier Gault et de Jack Rabbit. Tout le monde fête. Des chants de tous les âges et les trilles des oiseaux remplissent l'air et le vent de l'amitié souffle dans les cœurs. Jamais on n'aura vu un spectacle aussi magique et aussi joyeux sur le mont Saint-Hilaire. Jamais Noël n'a ainsi envahi la forêt.

❄️ Après une bonne heure de fête et de chants, minuit approche. C'est l'heure pour les personnages de l'étable de reprendre leur déguisement de bois et pour les esprits en visite de retourner à leur demeure «éternelle». Joseph remercie les visiteurs des hommages qu'ils ont rendus à l'enfant Jésus. «Chers amis, vous avez laissé des cadeaux précieux devant la crèche, dit-il, mais je suis confiant que vous ne partez pas les mains vides. Vous avez donné et l'enfant vous a donné en retour. Puis-je vous inviter, avant la fin de cette fête, à laisser sur la montagne une petite partie des dons d'émerveillement, d'amitié et de paix que vous avez reçus cette nuit? Laissez-les partout pour le plus grand plaisir des futurs visiteurs.»

❄️ Tous font des signes enthousiastes d'accord. Bientôt, un long cortège emprunte les sentiers qui serpentent la montagne. Guidés par les étoiles, les rois mages sillonnent la montagne pour y répandre l'esprit d'émerveillement devant tout ce qui est beau dans la nature. Les musiciens et la pomicultrice cachent des trésors d'amitié que les visiteurs trouveront quand ils se promèneront ensemble sur les sentiers et les sommets. Les oiseaux et les animaux se glissent entre les bosquets et les arbres pour y déposer des parcelles de paix que les gens trouveront en abondance lors de leurs randonnées. Ils répandent l'esprit de Noël comme une traînée de lumière. Puis, le calme revient sur la montagne et la nature s'endort enfin.

❄️ Le lendemain soir, les visiteurs reviennent voir la crèche et écouter les chants de Noël au bord du lac. Ils trouvent la crèche féerique. Les personnages se tiennent bien sages. Les oiseaux sont presque immobiles. Le raton laveur ne bouge pas d'un poil.

❄️ Tout a l'air si paisible. Mais, quand grands et petits, jeunes et vieux quittent la forêt après leur visite à la crèche, ils apportent avec eux, comme presque tous les visiteurs de la montagne, un précieux trésor d'émerveillement, de paix et de fraternité.

Kees Vanderheyden
 Mont-Saint-Hilaire
 Hiver 1996

**Joyeux, Joyeux,
Noël!
et
Bonne Année 1997**

Offrez
 nos
 certificats
 cadeau

La Spagatteria
 Vieux Beloeil
 RESTAURANT, BAR, TERRASSE
 955, Laurier, voisin de l'église
 464-2426



18 000 ampoules pour recréer la magie de Noël

loïc HAMON

■ SAINT-JEAN-BAPTISTE - Noël ne serait pas Noël sans lumières de Noël. Pour le couple Roméo et Jeannine Dagenais, du 3630 rang Nord, à Saint-Jean-Baptiste, c'est plus qu'une devise puisque chaque Noël, depuis 1991, ils décorent leur maison de milliers d'ampoules multicolores. Chaque année, ils en ajoutent un peu plus. Et c'est peu dire: l'endroit scintille ces soirs-ci des feux de pas moins de 18 000 ampoules de Noël!

Il y en a partout, sur les bâtiments, dans les arbres, même ceux du voisin. Les guirlandes illuminées forment toutes sortes de personnages qui changent chaque année. Pour ce Noël, le couple Dagenais a aménagé une allée pour permettre aux nombreux visiteurs d'arpenter leur terrain. On y trouve même une boîte à suggestions. Des visiteurs, il en vient de partout, tous les soirs. Mercredi, des touristes français de passage sont venus observer de plus près ce phénomène nord-américain. Question d'ajouter encore plus de magie, ce samedi 21 décembre, Roméo Dagenais se déguisera en père Noël pour dis-

tribuer des cannes aux enfants qui viendront le visiter.

«Noël est rendu tellement commercial. Les lumières de Noël, c'est tout ce qu'il nous reste pour recréer la magie de Noël», a raconté en entrevue Jeannine Dagenais, mère de cinq enfants et grand-mère de 11 petits-enfants.

LES DÉCORATIONS SONT REMONTÉES CHAQUE AUTOMNE!

Pour la famille Dagenais, les décorations de Noël sont un véritable passe-temps. «Chaque année, nous commençons à réinstaller les lumières au mois de septembre. On en ajoute tout le



Le couple Dagenais a ajouté une allée à son aménagement pour guider les visiteurs dans le dédale de décorations de Noël.

Mme Jeannine Dagenais collectionne aussi les maisons en terre cuite pour son village de Noël.

temps, en changeant les formes et les personnages. Les décorations sont allumées tous les soirs depuis le 20 novembre et elles le resteront jusqu'aux Rois.»

Des décorations, il n'y en a pas qu'à l'extérieur. Depuis des années, Mme Dagenais montent patiemment un village de Noël en poterie dans sa maison.

Deux des enfants du couple, l'un installé à Saint-Jean-Baptiste et l'autre à Montréal, suivent l'exemple de leurs parents et sont en train de se créer chacun chez eux de véritables palais des mille et une nuits. «La maison de mon fils, qui demeure rue Adam à Montréal, a déjà passé dans le journal», note-t-elle.

Et la facture d'électricité dans tout ça? Un détail dans cette passion pour les lumières de Noël. «Nous utilisons les petites ampoules, pas les grosses. Et puis, les nouvelles ampoules consomment moins d'énergie», réplique l'experte. C'est elle qui, dans le couple, a la responsabilité de surveiller les décorations et de changer les ampoules.

Une chose est certaine, si le père Noël existe vraiment, il ne pourra absolument pas manquer la maison de la famille Dagenais!

Un cadeau

exceptionnelle pour Noël

#1 VOLVO
Concessionnaire au Canada pour la satisfaction de la clientèle

Automobiles
CHICOINE

VOLVO
Sécurité avant tout

855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7V6
Tél.: Montréal (514) 875-3999 (514) 771-2305
Télécopieur: (514) 771-2430

Toute l'équipe d'automobiles
Chicoine vous souhaite de
JOYEUX FÊTES



VOLVO 960

BOXING DAY

du 23 au 31 décembre

**Transport,
préparation
et taxes
INCLUSES**

MAXIMA GLE et SE

*En inventaire
choix de couleurs*

499\$*
par mois

Caractéristiques:

Moteur V.6 3lt.24 valves, dact
190 chevaux.
Boîte-automatique. Ensemble
électrique. Climatisation à
contrôle de température.
Jante en alliage 15". Freins à
disques au 4 roues A.B.S..
Intérieur cuir. Sièges
chauffants, réglages
électriques. Sonorisation
incluant lecteur C.D, système
Bose 200 watts. Toit ouvrant
électrique. Et plus...

*Notre sympathique
concessionnaire Nissan vous
offre ses meilleurs voeux
pour le temps des fêtes*

*Basé sur un auto option plus Banque national sur 60 mois comptant exigé à la livraison
1450\$ ou échange équivalent valeur résiduelle de 13 387\$. 27 000 km par année. 7 ¢ excédentaire.
62981B-21-12N



St-Bruno Nissan

221, Laurier, Saint-Basile 653-2485 • 878-1225

Voici notre façon de vous faire nos voeux

DU 19 DÉCEMBRE AU 3 JANVIER 1997 INCLUSIVEMENT

TAUX RABAIS

Financement 48 mois

NÉON	4.9%	OU	750\$
CIRRUS	5.9%	OU	750\$
STRATUS	5.9%	OU	500\$
AVENGER	6.9%	OU	500\$
INTREPID	4.9%	OU	1000\$

- CARAVAN • GRAND CARAVAN
- CHRYSLER • TOWN & COUNTRY
- JEEP TJ • GRAND CHEROKEE
- DAKOTA • CAMIONNETTE RAM

+

CADEAU EN ARGENT DE

500\$

DE CHRYSLER CANADA
SUR TOUS NOS MODÈLES

En plus



Nous serons
fermé les 25 et 26 décembre
et les 1er et 2 janvier 97



St-Basile

225, boul. Laurier, Saint-Basile 653-0114 878-1241

POISSONNERIE ODESSA



Le personnel et la direction de Poissonnerie Odessa vous souhaitent de très Joyeuses Fêtes

Prix en vigueur du 16 au 29 décembre 1996

Pattes de crabe jumbo d'Alaska
Red one **19⁹⁹\$** lb

Queues de homard
2oz **2⁹⁹\$** unité

Crevettes cocktail 51/60
Format 2 lb **25⁹⁹\$** unité

Cuisses de grenouilles 21/30
Format 1kg **7⁹⁵\$** unité

Saumon fumé
Nanuk 225 gr. **9⁹⁹\$** unité

Langoustines 31/40
12 pour 4⁹⁹\$

Langoustines 31/40
Boîte 2lb
25⁹⁵\$ avec coupon **29⁹⁵\$** sans coupon

338, boul. Laurier Beloeil 446-2000

DE QUEL TYPE DE GRATTEUR ÊTES-VOUS ?



Grâce au **démarrreur à distance** Vitro Plus...
Fini de gratter vos vitres d'auto!

DÉMARREUR À DISTANCE

à partir de **199\$**

installation incluse**
AstroStart

Profitez de notre promotion **GRATTEZ DES RABAIS JUSQU'À 100%***

449220-14-12nc

VITROPLUS

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

* Suppl. à l'approbation de crédit. Délais en magasin. Validité sur démarrage à distance installé par Vitro Plus. Sur le plus grand des véhicules à transmission automatique.

260, boul. Laurier Beloeil

Tél.: (514) 536-3061

ACURA CASAVANT



Avant d'acheter consultez mes prix et le choix de tous mes véhicules **NEUFS et USAGÉS**

Stéphane Bastarache

1990 JEEP YJ ISLANDER, 4 X 4, 5 vitesses, blanc, très propre, 2 toits,

1992 ACURA INTEGRA GS, 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, régulateur de vitesse, groupe électrique, silver

1994 NISSAN SENTRA XE, 5 vitesses, 2 portes, balance de garantie, beau, bon, pas cher

1995 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, climatisé, automatique, 4 pneus d'hiver neufs, 50,000 km

1995 SUZUKI SWIFT, 5 vit., 33 000 km, aucune offre raisonnable refusée

1991 VOLKS JETTA, 5 vit., gris, mags, 85 000 km, 4 ptes, très propre

1992 HONDA ACCORD LX, 4 portes, automatique, super propre, bleu marine

1994 ACURA VIGOR GS, automatique, tout équipé, vert, 27 000 km, UN BIJOU!

1991 ACURA INTEGRA LS, 5 vit., rouge, tout équipé

1992 VOLKS JETTA, 5 VITESSES, NOIR, 56,000 KM

1995 PLYMOUTH NEON HIGHLINE, 4 portes, garantie prolongée

1993 VOLKS GOLF GL, turbo diesel, 4 portes, 60,000 KM

1990 ACURA LEGEND LS, 4 portes, automatique, tout équipé, int, cuir

1991 ACURA INTEGRA RS, 5 vit., rouge, À VOIR!

CHANGEMENT D'HUILE

à vie sur les véhicules annoncés dans cette publicité, maximum 1 coupon par client



Le choix est clair!
ACURA CASAVANT
St-Hyacinthe

875-6655

44985-14-12BB

Offres de Noël Aux instituts de beauté

Matis

Soin visage Bio-éclat

Pour lui ou pour elle qui comprend: peeling léger / extraction / modelage manuel anti-rides / soin contour des yeux / masque adapté / mise en beauté des mains

RECEVEZ GRATUITEMENT

UN GEL EXFOLIANT 200 ml
OU UN SHAMPOING DOUCHE RÉVEIL 200 ml

Valeur: 55\$ durée: 1h15

Idées-cadeaux

Goffret actifs anti-âge

- émulsion démaquillante 150 ml
- lotion fraîche 150 ml
- soin multiphasé raffermissant 50 ml
- masque restructurant 50 ml

OFFERT À : 98\$

Valeur: 141\$

Emballages-cadeaux gratuits

Certificats-cadeaux
En cette occasion spéciale, offrez un oasis de repos et de bien-être à ceux qui vous sont chers

Goffret ligne cristal yeux

- eau démaquillante yeux 125 ml
- gel cristal yeux 15 ml
- baume intégral yeux 15 ml
- masque lifting yeux 15 ml

OFFERT À : 83\$

Valeur: 150\$

Goffret plaisirs pour lui

- baume hydratant 75 ml
- crème à raser confort 100 ml

OFFERT À : 31\$

Valeur: 52\$

Goffret peau d'ange

- crème soin des mains et des ongles 125 ml
- huile de soin satiné 125 ml
- galets tonifiants pour le bain 2 x 25 g

OFFERT À : 54\$

Valeur: 97\$

NADINE DESGAGNÉ
Vieux-Beloeil • 536-0961

DANIELLE LARIVÉE
Saint-Hilaire • 446-8681



43917-14-12BB



MAINTENANT OUVERT

JEUX INTÉRIEUR
unique en Amérique du Nord

26 pieds de haut,
3 étages



Tous ces jeux au BURGER KING* St-Hyacinthe
sont pour nos amours de 1 à 10 ans.



Royaume

des petit(e)s ami(e)s

Récemment, nous avons aménagé
un salon pour les fêtes d'enfants.

Réservations avec clown et
gâteaux (514) 774-9100

Joyeuses Fêtes à tous!

JE
PRÉFÈRE 

2955, rue Picard, Saint-Hyacinthe

MEILLEURS VOEUX




Municipalité de Saint-Jean-Baptiste

Monsieur Gabriel Benoit, maire
Monsieur Yves Guertin, conseiller
Monsieur Michel Lamoureux, conseiller
Monsieur Yvon Forand, conseiller
Monsieur André Guertin, conseiller
Monsieur Jacques Durand, conseiller
Monsieur Régis Dubois, conseiller

Le maire ainsi que messieurs les conseillers

Vous souhaitent un Noël réconfortant et une année 1997 heureuse




L'exécutif de l'Association libérale de Bordsuas, souhaite à toute la population, leurs meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes. Season's greeting to all

Sachons apprécier la qualité de vie qui est la nôtre et que beaucoup de peuples nous envient. Let's be grateful to live in a country of freedom and prosperity.

Nicole Bourget Laramée, présidente

Association libérale de Bordsuas, C.P. 23501, 360, boul. L'Heureux, Beloeil J3G 6M2




LA MAISON VICTOR-GADBOIS

Paix, bonheur et santé en cette période du temps des fêtes.

La Maison Victor-Gadbois profite du temps des Fêtes pour remercier chaleureusement tous ceux ou celles qui ont participé de près ou de loin au succès de son financement. Un tel succès n'aurait pu être possible sans le grand dévouement de tous ces bénévoles.

LA MAISON VICTOR-GADBOIS
1000, rue Chabot
St-Mathieu-de-Beloeil
J3G 4S5 (514) 467-1710



CLSC / C.H.S.L.D. de la Vallée du Richelieu

La direction et le personnel du C.L.S.C. / C.H.S.L.D. de la Vallée du Richelieu vous souhaitent leurs meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes et surtout la santé jusqu'à la fin de vos jours!

Pour mieux vous servir, le CLSC maintient ses activités au siège social de Beloeil à l'exception du Jour de Noël et du Jour de l'An.

Info-Santé CLSC à votre service
24 heures/jour: 536-2572



Ville de Mont-Saint-Hilaire

Bureau du greffier
Hôtel de ville
de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

Son honneur le maire Honorius Charbonneau et Madame et Messieurs les Conseillers:

Colette Comeau	Joseph Côté
Yves Corriveau	Jean-Claude Vigor
Serge Brabant	Michel Guay

Offrent leurs meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An



Soyez prudents et heureux.


La direction et le personnel s'unissent pour souhaiter à tous un joyeux temps des Fêtes.

- Renouvellement de permis de conduire et immatriculation
- immatriculation de véhicules neufs ou usagés
- émission de plaques VR, X et autres
- Tout autre service connexe

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi de 9h à 16h45
jeudi: 9h à 19h45, vendredi: 9h à 17h45
samedi: 9h à 12h45

PHOTO POUR LA CARTE D'ASSURANCE-MALADIE ET LE PERMIS DE CONDUIRE

230, Brébeuf, Beloeil Tél.(514) 467-0840




La Chambre de commerce La Vallée du Richelieu

Joyeux Noël à tous les membres de la Chambre et meilleurs voeux de bonheur, de prospérité et de santé à toute la population.

À l'an prochain, de tout le conseil d'administration

464-3733



Limocar de la Vallée enr.

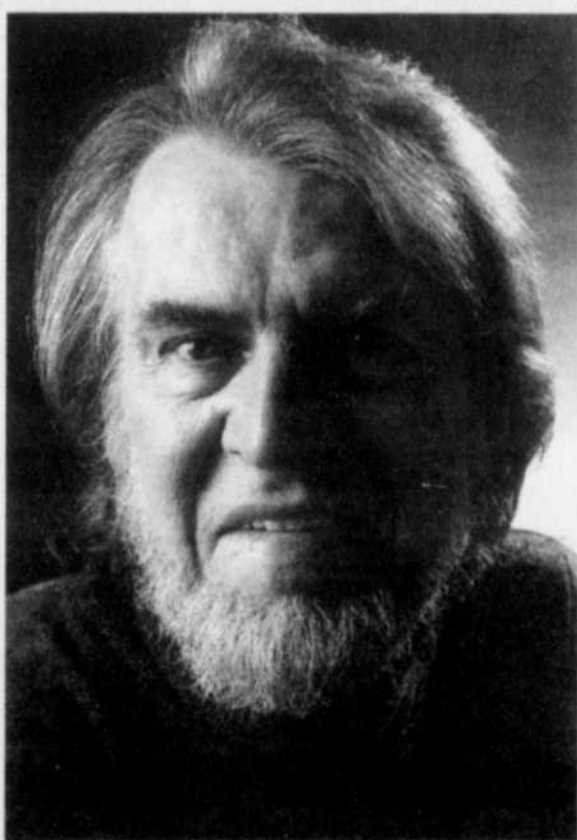
La direction et les employés(es) de Limocar de la Vallée souhaitent à leurs clients et usagers de merveilleuses Fêtes!

Stéphane Venne président d'honneur du Téléthon de la paralysie cérébrale

C'est un citoyen de Saint-Mathieu-de-Beloil qui sera le président d'honneur du 21^e Téléthon de la paralysie cérébrale qui aura lieu le 2 février. Il s'agit bien évidemment de l'auteur-compositeur Stéphane Venne, qui depuis quelques années, poursuit aussi une carrière de communicateur.

Pour l'Association de la paralysie cérébrale du Québec, le choix de Stéphane Venne comme président d'honneur a pour but de mettre à contribution ses liens avec les artistes, qui sont si utiles pour le succès du téléthon, tout en profitant de sa grande expertise en matière de communication, notamment dans le monde des affaires et des médias.

Stéphane Venne est l'un des auteurs-compositeurs les plus prolifiques des années 60 et 70. De la chanson thème de l'Expo 67 *Un Jour, un jour* à de nombreuses chansons populaires qui ont marqué l'époque comme *Le Début d'un temps nouveau* et *Le Temps est bon*. Il est aussi le créateur de message publicitaire comme *C'est le vrai de vrai pour Coke*, *C'est dans la*



tête qu'on est beau pour Pepsi, *Demande-nous n'importe quoi ou presque pour La Baie*, pour n'en nommer que quelques-uns.

Concepteur et scripteur de plusieurs Galas de l'Excellence de La Presse et du Gala du mérite sportif à Radio-Canada, il est aussi concepteur et scénariste de la série *Si Montréal m'était conté*.

De plus Stéphane Venne compte plusieurs autres cordes à son arc. Il a fondé et dirigé la station de radio CIEL. Il a été également, président de la plus importante société d'auteurs du Canada, vice-président de la STRSM. Son dernier défi fut de diriger la Service culturel de la Délégation générale du Québec à Paris.

Une des tâches qui attend maintenant Stéphane Venne consistera à se faire l'am-

bassadeur itinérant de l'Association de la paralysie cérébrale partout au Québec, lors d'une tournée des régions. Outre le côté professionnel qui entoure son rôle, M. Venne a été touché par les gens de l'association et la dimension humaine de sa mission et les gens de : «J'avoue que le fait d'avoir deux jeunes enfants en parfaite santé m'est apparu comme un privilège qui commandait que j'aide ceux que la vie a frappé durement. Mettre trois mois de ma vie à leur service m'est apparu comme la moindre des choses. J'espère pouvoir communiquer ce sentiment de partage au grand public.» (LC)

Centraide Richelieu-Yamaska récolte 1,1 million \$

Après 73 jours de campagne intensive, un vaste chantier animé par au-delà de 6000 bénévoles, Pierre Larivière, président de cette grande collecte de fonds, dévoilait le 9 décembre que Centraide Richelieu-Yamaska avait amassé 1 164 868 \$. La contribution venant de la Vallée-du-Richelieu, de 90 548 \$ et celle venant de Saint-Hyacinthe, de 135 758 \$. Le secteur public provincial a récolté 219 363 \$ et Perman, la permanence

de Centraide, 221 890 \$. L'invitation de partager sous le thème «le don de changer les choses» permettra de poursuivre l'engagement de Centraide, soit d'éliminer la pauvreté sous toutes ses formes dans la région.

M. Larivière souligne en effet, qu'ensemble, on peut changer les choses dans la société et qu'en contribuant généreusement à Centraide Richelieu-Yamaska, on démontre de l'espoir et on en donne.

Je veux souhaiter de belles Fêtes à ma clientèle, et vous rappeler qu'il vous reste quelques jours pour remettre vos cheveux en beauté avant Noël

NORMAN: 446-5432

COIFFURE HOMME ET FEMME

Ne payez rien avant janvier 98*

Pour faire place aux nouveautés 1997, nos départements d'électronique et d'électroménagers liquident tous leurs modèles démonstrateurs à des prix RIDICULEMENT BAS

SONY

SONY®

Panasonic

RCA

MAYTAG

ENERGY

HITACHI

TOSHIBA

FRIGIDAIRE

MOFFAT

* avec légal

À 4 KM DES PROMENADES ST-BRUNO

MAISON

ETHIER

267, boul. Sir Wilfrid Laurier, Saint-Basile-le-Grand

653-1556 / 1-800-363-9408

LE PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES AU QUÉBEC

MASKA FIBRE

En cette saison de festivités, Maska Fibre et tous ses employés vous souhaitent un joyeux Noël et une bonne et heureuse année 1997.

MASKA FIBRE

6230, Frontenac, Saint-Hyacinthe (514) 774-6188 Fax: (514) 774-3537

1 mille du pont de Douville, direction St-Damase (Entrepôt beige)

DU NOUVEAU À L'ÉLECTRIUM



L'Électrium d'Hydro-Québec, situé à Sainte-Julie, vient de faire l'acquisition de deux nouveaux éléments d'exposition. L'élément figurant sur la photo ci-dessus permet de tester votre vitesse de réaction à un signal lumineux ou à un signal sonore. Les visiteurs peuvent ainsi mieux comprendre la communication électrique qui se produit entre l'oeil ou l'oreille et le cerveau.

Une horloge électrique qui fonctionne à l'aide d'une orange? Eh oui, c'est possible. L'Électrium en possède une depuis peu. Les guides-animateurs vous expliqueront comment des électrodes plantées dans une orange permettent à un courant de circuler.

L'Électrium est ouvert durant la période des Fêtes du lundi au vendredi de 9h30 à 16h (sauf le 25 décembre et le 1er janvier) et le dimanche de 13h à 16h. L'entrée est gratuite pour tous. L'Électrium est situé en bordure de l'autoroute 30 (sortie 128 et suivez les panneaux bleus). Pour renseignements: 652-8977.

81523-01-1200

Une garderie pour le temps des fêtes

Les profits permettront à une jeune de Mont-Saint-Hilaire de vivre une expérience unique en Guyane

■ MONT-SAINT-HILAIRE – Les parents à la recherche d'un endroit pour faire garder leur progéniture durant la période des fêtes pourront se rendre à l'Église unie de la Vallée du Richelieu, 250, rue Hertel, derrière l'église Sainte-Maria-Goretti.

Ce service a été mis sur pied dans le but d'amasser des fonds pour la jeune Karen Wijns, 22 ans, de Mont-Saint-Hilaire, qui doit prendre part bénévolement en février prochain à un projet de développement en Guyane et ceci, dans le cadre d'un programme de l'organisme Youth Challenge International.

La garderie accueillera les enfants les 23, 24, 30 et 31 décembre, de même que les 2 et 3 janvier, de 7 h 30 à 18 h. Les 5-12 ans sont attendus. Il en coûte 18 \$ par jour ou 10 \$ pour la demi-journée. Des reçus pour les impôts seront émis.

Au menu de ces journées, il y a des activités récréatives, artistiques et sportives, qui se dérouleront toutes sous la supervision de moniteurs diplômés.

Mlle Wijns, qui a terminé un baccalauréat en éducation physique à l'Université McGill, a été sélectionnée pour participer au 11e projet de Youth Challenge International en Guyane, du 5 février au 14 avril.

À son retour au pays, elle effectuera 100 heures de bénévolat, ce qui ne devrait pas causer de problème puisqu'elle oeuvre déjà au sein de divers organismes,

dont le Centre de parrainage de la vallée du Richelieu.

Mlle Wijns doit amasser 4000 \$ pour couvrir certains coûts reliés à son séjour en Guyane. On peut obtenir des informations sur son service de garde au 467-0955.(BB)



Karen Wijns prépare son voyage en Guyane.

Un petit cadeau de dernière minute...

Sur notre gamme d'électroménagers

FRIGIDAIRE

À PARTIR DE
399⁹⁵

NOUS
PAYONS LA
TPS[®]
SUR NOS
LAVE-VAISSELLE

Kevinator

NOUS
PAYONS LA
TPS[®]
SUR NOS
RÉFRIGÉRATEURS

NOUS
PAYONS LA
TPS[®]
SUR NOS
CUISINIÈRES

NOUS
PAYONS LA
TPS[®]
SUR NOS
LAVEUSES ET SÈCHEUSES

FRIGIDAIRE

NOUS PAYONS LA TPS[®]

**GERMAIN
LARIVIÈRE**
ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT!

*Voir détails en magasin

LES FORFAITS beauté-santé

Faites une halte... pour vivre en beauté !

Tous les forfaits beauté-santé de l'Institut de beauté Micheline Garcia, d'une demi-journée ou d'une journée complète, ont été pensés pour vous faire vivre des moments privilégiés de détente et de bien-être assurant les bienfaits de votre mise en beauté.

C'est un rendez-vous... pour vous !

Journée de Rêve

- Petit-déjeuner
- Bain thermo-masseur aux algues *ou* enveloppement complet aux algues *ou* massage suédois
- Relaxation subliminale
- Douche au jet *ou* traitement des yeux
- Douches à effusion
- Repas-santé
- Soin du visage
- Période de pressothérapie
- Manucure et maquillage
- Shampooing et mise en plis
- Pause tisane

210\$

Durée approx. : 7 hres



Signé... **Micheline Garcia**

Informez-vous sur tous nos forfaits Beauté-Santé judicieusement agencés de soins de beauté et de détente. Ils sont à partir de 60\$.

Institut de beauté Micheline Garcia 655-1367
534, boul. Marie-Victorin
Boucherville

La beauté en cadeau !

Un certificat-cadeau signé Micheline Garcia, c'est offrir la beauté en cadeau. Vous offrez un moment privilégié.

Nos certificats-cadeaux sont applicables sur tous nos services et forfaits. Les commandes téléphoniques sont aussi acceptées.



Lebeau

VITRES D'AUTOS

DÉMARREUR À DISTANCE

À partir de

129⁹⁵\$

Installation en sus

CERTIFICATS-CADEAUX 50\$

selon le montant désiré

Lebeau Cadeau

100\$

75\$

Toute l'équipe de **Lebeau** souhaite un joyeux temps des fêtes à sa grande clientèle et à ses amis(es)!

100, boul. Laurier, Beloeil • 467-9475

... pour faire durer le plaisir des fêtes!

Sur notre gamme d'électroménagers

Inqlis

NOUS PAYONS LA TPS
SUR NOS LAVE-VAISSELLE

NOUS PAYONS LA TPS
SUR NOS CUISINIÈRES

NOUS PAYONS LA TPS
SUR NOS RÉFRIGÉRATEURS

NOUS PAYONS LA TPS
SUR NOS LAVEUSES ET SÈCHEUSES

NOUS PAYONS LA TPS

GERMAIN LARIVIÈRE

ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT!

4060, boul. Laurier
Sainte-Rosalie
(sortie 138 autoroute 20)

Sainte-Rosalie: 799-5522
Montréal: 866-8691
Région: 1-800-363-1336

Cette offre est valide jusqu'au 31 décembre 1996.



MAILLOTS GOTTEX
de **30% à 50%** DE RABAIS
taxes incluses

Suggestions cadeaux

Peignoirs • Dessous

• Chantelle • Le Jaby • Passionata

Vêtements de détente
PELUCHARDS

LINGERIE
Delphine

370, boul. Laurier #102 Promenade de Savoy
Mont-Saint-Hilaire • 464-9800

4347-0-21-12GR



Rachel Després, bénévole à la Maison Victor-Gadbois, présente au tirage, est au nombre des gagnantes du Loto-Voyages 1996.

La Loto-Voyages de la Maison Victor-Gadbois fait des heureux

La Maison Victor-Gadbois a procédé, le vendredi 13 décembre, au tirage des gagnants de son concours-bénéfice annuel Loto-Voyages, dans une salle pleine à craquer.

Une des gagnantes, Mme Rachel Després, sur la photo, bénévole à la Maison Victor-Gadbois était du nombre. Elle n'a pas caché sa joie lorsque son nom a été tiré pour le voyage au Costa Rica d'une valeur de 2100 \$.

En tout, 15 voyages, d'une valeur totale de 50 000 \$, ont été tirés. Les autres gagnants sont Renée Gallant (croisière en Méditerranée), André St-Jean (Grèce-Égypte avec croisière sur le Nil), Benoit Léonard

(France-Italie-Suisse), Gilles Boucher (Tahiti), Guy Laplante (Jamaïque), Paul Michaud (Bermudes), Francine Forest (St-Lucie), Charlemagne Viens (Manzanillo, Mexique), Rénald Racine (Disney World), Jean-Marc Beauregard (Californie), Roger Comeau (Cuba), Denis Viens (Las Vegas), Gestion Infopharm (Margarita) et Yvon Nadeau (Los Cabos, Mexique).

Grâce à ses vendeurs bénévoles, le centre de soins palliatifs de Saint-Mathieu-de-Beloil a pu vendre les 2000 billets mis en circulation et ainsi recueillir 200 000 \$, soit l'équivalent du quart de son budget de fonctionnement.

Même propriétaire depuis 19 ans

Chez

FERMÉ
LUNDI

RENÉ
pizzeria *L'unique!*

LIVRAISON
GRATUITE

Joyeux Noël
et Bonne Année
à tous nos clients
et à la
dynamique équipe
de l'Oeil Régional



314, boul. Laurier, Beloeil • 467-8683



COUTURE & COUTURE

MEUBLES ET MATELAS

AUBAINES **VENTE** AUBAINES

BOXING DAY

de **20%** à **50%**

DE RABAIS

sur tous nos meubles,
matelas et futons en magasin

DÉBUTANT LE DIMANCHE 22 DÉCEMBRE 96

LIVRAISON
GRATUITE

315, OZIAS-LEDUC
COIN COMTOIS
MONT-ST-HILAIRE

446-4245



LIVRAISON
GRATUITE



Toute l'équipe de Couture
et Couture vous souhaite de
JOYEUSES FÊTES
à tous ses clients et amis(es)

PORTES ET FENÊTRES

Excel

LE SPÉCIALISTE

En cette période de réjouissances nous tenons à remercier notre clientèle pour son encouragement durant toute l'année. Joyeuses fêtes à tous!

Avant de signer un contrat exigez le numéro de permis de l'entrepreneur

JOCELYN L'ABBÉE

Le premier de PREMIER CHOIX Club "Or"

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

43671-21-1283

880, BOUL. LAURIER, SAINT-HILAIRE 464-1852

Paradis Auto Esthétique

HORAIRE
Lundi au vendredi 8h30 à 19h
Samedi 7h30 à 19h
Dimanche 9h à 14h
St-Hilaire seulement

18 A, Boul. Laurier, McMasterville (cour arrière de Dupré) • 536-3575

PRÉPAREZ VOTRE VÉHICULE CONTRE LE CALCIMUM
CIRE AU POLYMERE
49⁹⁵\$
(léger supplément pour familiale ou fourgonnette)

LAVE-AUTO A LA MAIN

ANTIROUILLE
PROTÉGEZ VOTRE VÉHICULE CONTRE LA ROUILLE
59⁹⁵\$
avec lavage extérieur inclus
(léger supplément pour familiale ou fourgonnette)

500, boul. Laurier, Saint-Hilaire • 464-9806

NOMINATION



La direction de la Caisse Populaire Sainte-Maria Goretti de Beloeil est heureuse d'annoncer la nomination de Mme Diane Houle au poste de conseillère aux entreprises. Madame Houle possède une solide expérience dans le milieu des institutions financières. Au service du Mouvement Desjardins depuis 15 ans elle a occupé jusqu'à tout récemment, le poste de conseillère service aux entreprises à la Caisse populaire de Saint-Hyacinthe.

Nous profitons de l'occasion pour lui souhaiter les meilleures chances de succès dans ses nouvelles fonctions.

43667-21-1288

À NE PAS MANQUER

DU 26 DÉCEMBRE AU 12 JANVIER INCL.

20%*

ESCOMPTE

P.S. PROFITEZ DE CE SPÉCIAL POUR UN CADEAU DU JOUR DE L'AN

Offrez un **CERTIFICAT-CADEAU** Pour Noël

- Cours de conduite auto ou moto
- cours de dérapage

Inscrivez vos êtres chers pour le cours automobile débutant le 23 ou 27 décembre

****COURSES ALSO AVAILABLE IN ENGLISH****

COURS DE DÉRAPAGE
N'ATTENDEZ PLUS SOYEZ PRÊT!

L'accident de la route en hiver est toujours:

- un drame pour l'individu
- un drame pour la famille
- un drame l'entreprise
- un drame pour la société

Réservez maintenant avec:

TECNIC AVANCÉE

PROCHAIN COURS 4 JANVIER

3 SUCCURSALES NOMBREUX AUTRES CADEAUX DISPONIBLES

Valable jusqu'au 12 janvier 1997 ou épuisement de la marchandise

Librairie - Papeterie **Citation**

Vaste choix d'agendas 1997

BELOEIL - MAIL MONTENACH 600, BOUL. LAURIER
BROSSARD - PLACE PORTOBELLO 7400, BOUL. TASCHEREAU
DELSON - PLAZA DELSON 1000, BOUL. GEORGES-GAGNÉ

TEL: (514) 464-6464
TEL: (514) 465-0460
TEL: (514) 635-8438

• BELOEIL, 533A BOUL. LAURIER, 467-2821
• ST-HILAIRE, 310 BOUL. LAURIER, 446-7999

Sam défoule

Des beaux "P'tits Minous"!

Peu de mots suffisent à qui sait comprendre. "Intelligent! Pauca" comme dirait mon italien de cousin, **Samouelo**, le chum de Dalida. Rien qu'à voir, on voit bien que le directeur des projets spéciaux à L'Œil Régional (on ne le nommera pas) se sentait fort bien entouré lors du récent "party" des Fêtes du journal.



On l'aperçoit ici, **convoyé** (le mot est faible) par trois des plus belles jeunes femmes au monde! De gauche à droite, **Nathalie**, la femme fatale, en train d'applaudir le héros. Cachée derrière lui, **Danielle "Super Chick"**, tout émue, après avoir appris qu'elle avait gagné une télé. Enfin, la dernière mais non la moindre, dans le coin droit, portant le "maillot rose" et le chandail blanc, pesant quelque cinquante kilos, **Sonia "chocolat au lait" Dupré!** Tout un party, croyez-les!

Ici et là

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à **Mme Monique Depocas**, dévouée secrétaire de **Jean-Pierre Charbonneau**, député de Borduas et président de l'Assemblée nationale, qui a récemment subi une fracture à la jambe lors d'un malencontreux incident. Le tout se serait passé au resto "Le Caucus" de l'hôtel Hilton dans la Vieille Capitale. Passez de bonnes fêtes, chère amie.

On me dit que **Johanne Giroux Caron**, artiste peintre de Mont-Saint-Hilaire, a remporté un vif succès lors d'une récente exposition qui a eu lieu chez **Arts Station** à Mont-Saint-Hilaire. Le tout, au bon plaisir d'un ami de la famille, Jean-Charles Leborgne et de **Samouel**, votre tout dévoué.

Les amis de **La Coulisse** de Beloeil s'unissent pour offrir leurs plus sincères félicitations à **Hélène Gauthier** et **Marc Janelle** à l'occasion de la naissance de **Marc-Antoine**. Hélène est responsable de la billetterie au Centre culturel. **Bravo!**

Félicitations à **Ryan Beaton** de McMasterville et à **Jean-Bruno Dulude** de Saint-Mathieu-de-Beloeil qui ont mérité chacun une bourse de 300 \$ du **Cégep Champlain St-Lambert**. Ces bourses sont décernées aux étudiants ayant obtenu les meilleures moyennes académiques au niveau secondaire. Chapeau les gars! Continuez ainsi à performer!

Mon service d'espionnage m'a appris que notre bon ami **Carl Pépin**, co-instructeur des Dragons de Saint-Hyacinthe de la ligue de hockey Jr A, aurait lancé une **poubelle** sur la patinoire lors du match disputé le 6 décembre à Coaticook! On nous dit que les arbitres n'ont pas apprécié le geste de Carl. Franchement, ils n'ont pas le sens de l'humour ces zèbres d'Amérique!

Joyeuses Fêtes

Une fois de plus, nous voilà rendus à la dernière édition de l'année. Tout comme par les années passées, il n'y aura pas de publication du journal entre Noël et le jour de l'An, c'est-à-dire que nous "sauterons" celle du 28 décembre pour vous revenir le 4 janvier 1997 avec nos vœux traditionnels.

D'ici là, à tous, **Joyeuses Fêtes** dans la joie, la paix et l'amour, entourés(es) de celles et ceux que vous aimez et qui vous aiment. Outre tous ces privilégiés qui gravitent autour de vous et qui célébreront avec vous, puissiez-vous avoir une pensée ou poser un geste à l'endroit de celles et ceux qui, en cette période de réjouissances, souffrent et pleurent un peu partout dans le monde et aussi plus près de nous.

Joyeux Noël à tous et n'oubliez pas de faire appel à **Nez rouge** si vous prenez un p'tit verre de trop. Vous composez le **467-4011**; on s'occupe de vous, de votre **voiture** et de votre **permis de conduire**! Trois choses importantes, je pense! **Soyez Bons!**

Vérités!

Il y a quatre époques dans la vie de l'homme:

- 1) Celle où vous croyez au père Noël!
- 2) Celle où vous ne croyez plus au père Noël!
- 3) Celle où vous êtes le père Noël!
- 4) Enfin, celle où vous ressemblez au père Noël!

Grand-père Noël!

- Que veux-tu comme cadeau? demande le père Noël du grand magasin à une fillette assise sur ses genoux.
- Comment? Vous n'avez pas reçu mon fax?

Le mot de la fin

Le bonheur, c'est comme le parfum: on ne peut le répandre sans s'en mettre un peu sur soi!

Joyeux Noël

Sam Défoule

heureux événements

NOUVEAU-NÉ

Félicitations à **Josée Lacoste** et **Michel Levesque** d'Otterburn Park, pour la naissance de **Benoît** le 14 novembre. Félicitations à **Marie-Claude Brillon** et **Daniel Cyr** pour le nouveau beau gros bébé. De tes amis(es) de L'Œil.

ANNIVERSAIRES DE NAISSANCE

Mathieu Pitre de Beloeil, 18 ans le 19 décembre.
Louise Gagnon de Saint-Simon-de-Bagot, fondatrice de Miaouf, le 20 décembre.
Mélanie Hélin d'Otterburn Park, 11 ans le 21 décembre.
Martine Simard, secrétaire pour Re/Max, le 22 décembre.
Lauretta Gagnon de Saint-Basile-le-Grand, le 22 décembre.
Isabelle Foigny, à l'emploi de Métro Saint-Hilaire, le 22 décembre.
Lise Royer, agent immobilier pour Re/Max, le 23 décembre.
Chantal Vigeant de Saint-Denis-sur-Richelieu, 33 ans le 24 décembre.
Jean-Noël Gagnon de Mont-Saint-Hilaire, le 24 décembre.
Marc Lévesque, agent immobilier pour Re/Max, le 24 décembre.
Denise G. Mathieu, agent immobilier, le 25 décembre.
Famille Peichat-Migneault de Saint-Basile-le-Grand, Joyeux

Noël en ce 25 décembre.

Joyeux Noël **Gislaine**. A bientôt, de papa.
Claude Larue, à l'emploi de L'Œil Régional, le 26 décembre.
Yvan Millette, à l'emploi de Métro Saint-Hilaire, le 26 décembre.
Francine Breton de Mont-Saint-Hilaire, le 27 décembre.
Cédric-Michaël Migneault de Saint-Basile-le-Grand, 10 ans le 27 décembre.
Vincent Bigras, 4 ans le 27 décembre. (Grand-Maman).
Bernard Bourret de Beloeil, 39 ans le 28 décembre.
Daniel Bélanger, débosseleur pour Mont Bruno Ford, le 28 décembre.
Daniel Berthiaume, à l'emploi de Chapdelaine Assurances, le 28 décembre.
Guy Granger, agent immobilier pour Re/Max, le 28 décembre.
Claude Parent, à l'emploi de Dupré Automobiles, le 29 décembre.
Berthe Charlier de Sherbrooke, le 29 décembre.

Félicitations à tous

POUR LE COUPON ANNIVERSAIRE, VOIR LA PAGE DES CLASSÉES PLUS

Zoom



Canadian Tire, Valvoline et la formule 1

Dans le cadre d'une promotion nationale Valvoline, on a récemment procédé au tirage d'une réplique de voiture de formule 1 Valvoline. Mme Madeleine Paquin de Sainte-Julie aura le bonheur de voir son jeune garçon évolué à bord de cette voiture électrique. Il faut dire que le bambin a un prénom prédestiné pour faire de la formule 1, il s'appelle Jacques. De gauche à droite, Madeleine, Jacques, Alain St-Jean et Alain Banville du Canadian Tire de Beloeil.



Super Vidéo Plus à Mont-Saint-Hilaire

Samedi et dimanche 14 et 15 décembre avait lieu l'ouverture officielle d'un nouveau vidéo situé dans l'ancien local du IGA à Mont-Saint-Hilaire. Ce vidéo veut vous en donner «plus»: dans le choix, les primeurs et les films de répertoire. De plus, Super Vidéo Plus procédera au tirage d'un système de cinéma maison le 30 décembre: à vous d'en profiter! Sur la photo, on aperçoit les propriétaires Pierre Allaire et Guy Gaucher accompagnés de la mascotte Cadbury ainsi que le cinéma maison offert en tirage. Venez les rencontrer et constater par vous-même le vaste choix de ce Super Vidéo Plus 97, boulevard Laurier, Mont-Saint-Hilaire, 446-0998.



La journée de partage d'Opération Dignité Partagetout un succès!

La journée de partage d'Opération Dignité Partage qui s'est déroulée le 6 décembre a permis de ramasser la coquette somme de 3018,28 \$. Un tel montant a pu être amassé grâce aux 551 repas qui ont été servis à la Cage aux sports de Saint-Hyacinthe, à la vente de moitié/moitié et à la commandite de la Brasserie Labatt. Il faut par ailleurs souligner la contribution des 14 autres partenaires suivants: Les quatre concessionnaires du Boulevard de l'auto, les Arpents verts fruits et légumes, Cora Déjeuner, l'imprimerie La Providence, les Dragons de St-Hyacinthe, CFEI, le Courrier de St-Hyacinthe, L'Œil Régional de Beloeil et le Centre de bénévolat de St-Hyacinthe. Les fonds recueillis lors de cette journée permettront de venir en aide aux plus démunis de la région.

le sourire de l'oeil

Justine

Voilà déjà deux ans, le 25 décembre 1994, naissait le plus beau cadeau de Noël de Julie Larocque et Michael Tomlinson; une petite poupée appelée Justine pour être *just in time* for Christmas! Justine a les yeux de son père et le sourire de sa mère. Beau mélange, n'est-ce pas? Imaginez dans quelques années! Nous t'aimons infiniment, tendre Justine!



Une gracieuseté:
IMAGE Plus
 256, rue Duvernay
 Beloeil 464-4000

Accueil... qualité
 choix ... variétés

METRO

PROFESSION:ÉPICIER

La réponse à vos attentes!

SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE 345, boul. Raymond Dupuis Mont-Saint-Hilaire

PONTIAC

BUICK

CAMION
GMC

MAURICE GOYETTE

ENGAGÉ À MIEUX VOUS SERVIR

C'EST COMME ÇA QUE ÇA SE PASSE DANS LE TEMPS DES FÊTES

3,9%

JUSQU'À 48 MOIS*
sur véhicules neufs

5,9%

sur tous les véhicules légèrement utilisés

*Sujet à l'approbation de crédit, sur la plupart des véhicules en inventaire † sur achat d'un véhicule légèrement utilisé.



MAURICE GOYETTE

PONTIAC - BUICK (1983) INC.

VARENNES

Soyez

prudents



Informez-vous
sur nos taux
de location
exceptionnels pour
La Sunfire 97

GRATUIT†
DEMARREUR A DISTANCE
OU
CHANGEMENT D'HUILE A VIE

GRATUIT†
DEMARREUR A DISTANCE
OU
CHANGEMENT D'HUILE A VIE

GRATUIT†
DEMARREUR A DISTANCE
OU
CHANGEMENT D'HUILE A VIE

GRATUIT†
DEMARREUR A DISTANCE
OU
CHANGEMENT D'HUILE A VIE

GRATUIT†
DEMARREUR A DISTANCE
OU
CHANGEMENT D'HUILE A VIE

GRATUIT†
DEMARREUR A DISTANCE
OU
CHANGEMENT D'HUILE A VIE

GRATUIT†
DEMARREUR A DISTANCE
OU
CHANGEMENT D'HUILE A VIE

GRATUIT†
DEMARREUR A DISTANCE
OU
CHANGEMENT D'HUILE A VIE

GRATUIT†
DEMARREUR A DISTANCE
OU
CHANGEMENT D'HUILE A VIE

GRATUIT†
DEMARREUR A DISTANCE
OU
CHANGEMENT D'HUILE A VIE



MEILLEURS VOEUX



J'offre à toute la population que j'ai l'honneur de représenter, mes voeux les plus sincères de santé et prospérité.

Jean-Pierre Charbonneau
Député de Bords
Président de
l'Assemblée nationale

J'espère que Noël et la nouvelle année vous apporteront de très nombreux moments de bonheur et de paix intérieure.

Amicalement,
Jean-Pierre Charbonneau

Hôtel du Parlement
Bureau PC 29
Québec (Québec)
G1A 1A4
Téléphone: (418) 528-1437
Télécopieur: (418) 545-6684

335, boul. Laurier
Bureau 304
Québec (Québec)
G1G 5E9
Téléphone: (514) 464-5505
Télécopieur: (514) 464-4335

En cette période
des fêtes de Noël
et du Nouvel An



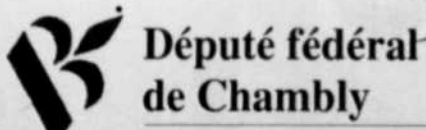
PROFESSION:ÉPICIER

La direction et le personnel offrent à tous,
santé, bonheur et prospérité.

Joyeux Noël et Bonne Année!

SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE

345, boul. Raymond Dupuis, Mont-Saint-Hilaire



La saison des Fêtes est l'occasion rêvée pour mettre de côté routine et habitudes. Je profite de ce moment privilégié pour souhaiter à chacun d'entre vous des trésors en abondance, des joies familiales, ainsi que santé, bonheur et prospérité.

Ghislain Lebel
Député de Chambly
et toute
son équipe

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année.

Bureau de comté
30, rue Robert, Bureau 101
Saint-Basile-le-Grand J3N 1L7
Téléphone: (514) 441-9050

Bureau à Ottawa
Edifice de l'Ouest, bureau 354
Ottawa, Ont. K1A 0A6

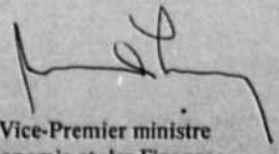


✦ ✦ Gouvernement
✦ ✦ du Québec

La période des Fêtes est un temps de réjouissances consacré à ceux et celles que nous aimons. Que l'amour et la paix guident vos coeurs en ce jour de Noël et que l'année qui s'amène soit remplie de joie et de prospérité.

Joyeuses Fêtes!

Bernard Landry
Député de Verchères, Vice-Premier ministre
Ministre d'État de l'Économie et des Finances



**STATION-SERVICE
NORMAND &
NORMAND Ltée**
Depuis 20 ans

*Joyeuses
Fêtes!*



Toute l'équipe vous dit un gros merci pour la confiance et l'encouragement que vous nous avez apportés toute l'année. En vous souhaitant pour l'année 1997, santé, amour et prospérité.

970, Bernard-Pilon, McMasterville 467-0350

LABORATOIRE

M.P. LANGELIER



orthèse du pied



La direction et
le personnel
souhaitent à tous
un Joyeux Noël et
une Bonne Année!

- Orthèses plantaires
- Chaussures sur mesure et de confort
- Appareils orthopédiques



675, SIR WILFRID-LAURIER, BELOEIL 467-0762



VILLE DE
Beauce

Capitale de la Vallée du Richelieu

En ce temps de réjouissances qui nous revient avec Noël et la Nouvelle Année, Monsieur le maire Julien Bussière, Madame la conseillère Denise Asselin et Messieurs les conseillers Roger Castonguay, Yvon Forget, Gabriel Hébert, André Charbonneau, Sylvio Bienvenue, Michel Savignac et Jacques Turcotte offrent aux citoyennes et citoyens de la ville leurs

*Meilleurs voeux de santé,
joie et bonheur.*

Noël dans notre vallée

Quand, le soir de Noël, s'éteindront les bougies de la fête, le Centre d'action bénévole de notre région voudra se dire: mission accomplie! Nous aurons fait ce qu'il fallait pour comprendre et servir. Mais comprendre quoi? Et servir qui?

En effet, tous ensemble, responsables permanents et bénévoles occasionnels, auront voulu comprendre que Noël demeure un temps fort pour s'allier à ceux qui ont peu d'espoir... Avec des moyens traditionnels comme la Guignolée et la distribution des paniers de Noël, nous participons à deux corvées québécoises dont nous sommes fiers. Merci aux organismes, aux bénévoles et aux donateurs de ces grands événements.

Mais au lendemain des fêtes, dès janvier, nous rappellerons-nous que le reste de l'année demeure un temps encore plus fort pour se soucier de façon constante de l'état de pauvreté hélas encore présent, qu'on veuille l'admettre ou non. Bien sûr, nos objections s'alignent de nouveau: les démunis ne savent pas s'organiser, perpétuant une tradition quasi établie. Des itinérants volontaires, quoique peu nombreux sous le pont de Beloeil, existent et veulent demeurer ainsi par choix.

Mais le revers de la médaille apparaît cependant en faveur des «nouveaux pauvres», de papa Jacques qui a perdu son emploi, de maman Louise en chômage prolongé qui poursuit une formation pour un autre travail. Et les enfants, eux qui ne comprennent pas, ont encore faim tout l'hiver. En effet, cette année, au Centre d'action bénévole, les statistiques nous disent qu'au mois de septembre, l'opération «dépannage alimentaire» avait réalisé en neuf mois autant que l'an passé en douze mois. Et qui dira de plus combien septembre vient alourdir le budget familial avec la rentrée des classes alors que nos enfants, une fois de plus, appellent à l'aide. Vous pouvez donc toujours poursuivre la Guignolée de décembre en apportant vos dons au 288-A, rue Radisson à Mont-Saint-Hilaire.

Enfin, il ne faut pas oublier tout au long des mois qui viennent les malchanceux de la vie, ceux qui ont à vivre sans ressources ou presque: problèmes de santé, accidents, décès, divorces, vieillesse difficile. Et, croyons-le, laquelles de ces personnes a pu voir venir pareilles difficultés ou envisager un malheur imprévu. Quand, le soir de Noël, s'éteindront les bougies de la fête, souhaitons de tout coeur que «le partage de Noël» puisse se prolonger à travers les saisons.

Denyse Marc-Aurèle
Bénévole



Un voyage de planifié?

BESOIN D'INFORMATION SUR LES

VACCINS REQUIS ?

APPELEZ-NOUS **462-4822**

CLINIQUE DU VOYAGEUR

7601, boul. Taschereau, Brossard

Clinique Médicale
POIDS SANTÉ



Votre Santé Nous Tient à Coeur

Dr. Paul Thomas
Dr. Jean-Noël Poilly
Médecine générale

Aussi disponible: Service de diététiste

46-A, Brunelle, Beloeil, Qué.
Tél.: (514) 467-6365

2685, Casavant Ouest,
Saint-Hyacinthe, Qué.
Tél.: (514) 774-6467

50, Saint-Charles Ouest, suite 200
Longueuil, Qué.
Tél.: (514) 442-1711

7099242enc

Le plus beau cadeau qui soit
le confort

Vous le trouverez chez **Médecus**
le spécialiste du Confort



Appareil à pression à partir de \$39.99
Oreiller cervical à partir de \$32.95

Vaste sélection de cannes
de qualité à partir de \$9.95

Certificats-Cadeaux disponibles

Choix de
Dossiers
à partir de \$54.95

Médecus

442.2233

1667 Ch. de Chambly, Longueuil
(coin Rougemont)

JOYEUSE

façon de vous offrir la
"meilleure nouvelle voiture familiale".

† AAC Association des Journalistes
Automobile du Canada



1,6EL 97

278\$*

PAR MOIS / 36 MOIS

1,6EL 97 ou Integra 97

Transport et préparation inclus

*Tarif de location-bail de 36 mois, établi pour la 1,6EL, modèle MB454V, et pour l'Integra, modèle DC454V. Total des paiements: 10 008 \$. Un acompte (de 1 450 \$ pour la 1,6EL et de 2 500 \$ pour l'Integra), un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit.

Une Integra 97 à ce prix-là,
c'est votre

FÊTE



Integra 97



ACURA

Une vision qui inspire
un élan de passion.



ACURA
Casavant

2499, boul. Casavant O. sortie 130,
autoroute 20, Saint-Hyacinthe • 875-6655

Chocolat Le Blanc et Le Noir

CERTIFICATS CADEAUX

- Chandelliers • Poterie • Bougies
- Produits fins • Paniers gourmands
- Bijoux artisanaux
- Desserts italiens • Etc.

Vous souhaitez le plus joyeux des Noël et une année 1997 remplie de grands et petits bonheurs. Pour faire plaisir ou vous faire plaisir nous sommes toujours là.

221, boul. Cartier, local 100, Beloeil 446-3436

Toute l'équipe des Galeries Nissan de Saint-Hyacinthe vous souhaite de **Joyenses Fêtes**

LES GALERIES NISSAN de Saint-Hyacinthe

ENSEMBLE, BÂTISSONS UN «NID SANS» PROBLÈME

2695, Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe, Québec J2S 8B8 Telephone: 1-888-774-1679 ext. (514) 774-1679 local

Zoom

La carte-grelots du Mail Montenach fait des heureux!

Pour ne rien manquer... ils ont magasiné au Mail Montenach et ils ont gagné! En effet, le tirage du concours de la «carte-grelots» a eu lieu le 16 décembre sur la promenade du Mail Montenach, parmi les milliers de bons de participation reçus. Félicitations aux 20 personnes chanceuses suivantes qui ont chacune remporté un lot de prix totalisant 1000\$ et plus: Madeleine Allard d'Otterburn Park, Lucille Beauchesne de McMasterville, France Touchette de Saint-Jean-Baptiste, Michel Guillemette de Saint-Basile-le-Grand, Colette Demers de Saint-Marc, Claude Lamarre de Beloeil, Georgette Gatién de Saint-Marc, Audrey Godin de Saint-Mathieu, Diane Careau de Beloeil, Diane Laliberté de Saint-Mathieu, Marcel Bordeleau de Beloeil, Fernande Lebrun de Beloeil, Hélène Corbeil de Saint-Mathieu, Linda Dansereau de Mont-Saint-Hilaire, Thérèse Lavigne d'Otterburn Park, Agénor Archambault de Beloeil, Carole Faucher de Beloeil, Pierrette Guité de Mont-Saint-Hilaire, Marc-André Fortin et Sabine Courcier, tous deux de Beloeil. Merci à tous ceux qui ont participé et joyeuses fêtes!

43834-O-21-12

Zoom

Giorgio au Centre Molson

Grâce à la promotion «Céline Dion» de Giorgio, des heureux gagnants ont eu le plaisir d'assister au spectacle de Céline Dion mercredi dernier. C'est avec grand enthousiasme que les gagnants se sont rendus au Centre Molson. De plus, ils ont été reçus dans la loge de Giorgio où ils ont pu admirer le grand talent de notre Céline nationale. Giorgio St-Bruno 2238, boulevard Wilfrid-Laurier à Saint-Bruno, 441-0667 félicite encore les gagnants.

43615-O-21-12

Aqua Zoo

Seulement 58\$*

BOXING DAY

SPÉCIAL DE 50% SUR ARTICLES SÉLECTIONNÉS

JEUDI 26 DÉCEMBRE DE 13H À 21H

HAGEN 10 gal. PROMOTIONAL AQUARIUM STARTER KIT

PROMOTION : AQUARIUM ÉQUIPÉ DE 37,8 LITRES

Plusieurs autres spéciaux en magasin jusqu'au 21 décembre 96

CONTAINS:

- 10 gal. aquarium • Incandescent canopy with bulbs • Power Filter • Fish Net • Thermometer
- Fish Food • Water conditioner • Plastic Plants • Booklet

COMPRENDS:

- Aquarium de 37,8 litres • Range d'éclairage incandescent et ampoules • Filtre à moteur • Epurateur • Thermomètre • Nourriture pour poissons • Traitement pour l'eau • Plante en plastique • Livret

* Quantité limitée. Un par client. Taxes en sus.

AQUA-ZOO 409, boul. Laurier, Beloeil, Qué. (514) 464-2851 Le centre animalier le plus complet au Québec!

43716-21-12G

BOXING DAY

Chez **HONDA Casavant**
Saint-Hyacinthe

3 jours seulement

Plan "TOUT COMPRIS": taxes, transport, préparation inclus!
1er VERSEMENT DANS 3 MOIS Achat/rachat 60 mois

CIVIC CX 5 vitesses	ACCORD 2 portes, 5 vitesses	PRELUDE 5 vitesses	ODYSSEY 6 ou 7 passagers
			 1 SEUL PRIX
Comptant ou échange équivalent	Comptant ou échange équivalent	Comptant ou échange équivalent	Comptant ou échange équivalent
0\$ 243⁶²\$	0\$ 364⁰⁹\$	0\$ 445⁹⁶\$	0\$ 487⁶²\$
1000\$ 223⁰²\$	1500\$ 333¹⁹\$	2250\$ 399⁶²\$	2900\$ 427⁸⁸\$
2100\$ 199⁹⁸\$	3100\$ 299⁹⁸\$	4700\$ 349¹⁵\$	4300\$ 399⁰⁴\$

LA LOCATION CASAVANT

208\$



CIVIC LX

298\$



ACCORD EX

348\$



ODYSSEY

La mensualité est basée sur un programme de location de 48 mois avec un comptant (ou échange équivalent) de: 845\$ (Civic), 1110\$ (Accord) ou 1330\$ (Odyssey), 96 000 km sont inclus dans le terme. Le coût du km excédentaire est de 10¢. Les taxes, immatriculation, frais de transport et de préparation sont en sus. Tout financement est sujet à approbation de crédit et les photos sont à titre indicatif.

On vous en donne toujours plus pour votre argent

ENTRE 500\$ ET 1500\$ DE PLUS


POUR VOTRE ÉCHANGE

VÉHICULES INSPECTÉS 0\$ VÉHICULES GARANTIS

DE COMPTANT

PONTIAC GRAN AM 1995
TOUT ÉQUIPÉ

Novre. auto. 46 000 km, 324.75\$ 48 mois, val. rés. 5275\$

TOYOTA CAMRY 1992
FAITES UNE OFFRE!

Bas kilo., automatique, tout équipé

VOLKS JETTA GL 1996
28 000 km

Vert. 5 vitesses, 4 portes, 219.66\$ 60 mois, Val. rés. 7850\$

ACURA INTEGRA LS 1994
40 000 km

Automatique, 3 portes, blanche

MAZDA MX3 1994
37 000 km

5 vitesses

DODGE COLT 1993
60 000 kilo

Automatique, blanche, 4 portes

SIDEKICK 1994
COMME NEUF

4 x 4, 2 portes, 5 vitesses, 50 000 km

HONDA CIVIC CX 1996
SEULEMENT 11 000 km


ACHAT/RACHAT 60 mois 235.18\$, Val. rés. 5200\$


SATURN SL1 1992
UN BIJOU!

85 000 km, automatique

HONDA ACCORD COUPE LX 1994
UNIQUE!

Climatiseur, aileron, vitres teintées

PLYMOUTH SE 1996
GRAND VOYAGER

Tout équipé, 382.81\$, 60 mois, Val. rés. 11 900\$

HONDA CIVIC LX 1995
50 000 km

Automatique, 4 portes

HONDA Casavant



CONCESSIONNAIRE QUALITÉ TOTALE

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION



2400, Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe (sortie 130, autoroute 20)

875-6655

0-21-126R

NOTRE MISSION: Offrir les meilleurs prix en ville avec une qualité et une diversité de nos produits 7 jours/semaine.
NOTRE PLUS GRAND PLAISIR: vous servir tout au long des saisons dans un décor végé fruitical (santé)

Fromages Très grande variété de fromages fins petits modèles

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

BRIE FRANÇAIS Claudel BRIE FRANÇAIS Le Roy 500 g et plus, 13,16\$ kg 5.97\$ lb	CAMEMBERT Belle Rive 240 g 4.99\$ ch	EMMENTAL SUISSE GRUYERE SUISSE 500 g et plus, 15,37\$ kg 6.97\$ lb
---	---	---

Charcuterie

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

PÂTE DE FOIE Régulier, ail ou fines herbes 500 g et plus 6,55\$ kg 2.97\$ lb	PASTRAMI DE DINDE Flamingo 17,58\$ kg 7.97\$ lb	JAMBON FUMÉ Forêt noire ou poivre 500 g et plus 9,85\$ kg 4.47\$ lb
--	--	---

Boulangerie Artisanale

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

BISCUITS gruau et pommes 6/257\$ (Rég.: 2,99\$) 3.97\$ lb (Rég.: 4,38\$ lb)	Pour une plus grande fraîcheur, plusieurs cuissons par jour BISCUITS SABLES 8,75\$ kg 6/117\$ (Rég.: 1,49\$)	PÂTE MAISON: PÂTE POULET, PÂTE SAUMON OU PÂTE À LA VIANDE 450 g 3.99\$ ch
---	--	---

Produits naturels

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

VINAIGRETTE "Herbalicious" 100% naturelle, faible en gras saveurs assorties, 300 ml 2.99\$ ch Rég.: 3,89\$	HUILE D'OLIVE extra-vierge, "Soleil d'Or" Biologique, première pression à froid, 500 ml SOLEIL D'OR 7.99\$ ch Rég.: 8,99\$	NECTAR Sarah's Sans sucre, 100% naturel Saveurs assorties, 1 litre 2.79\$ ch Rég.: 3,19\$
---	--	---

Épicerie fine

PAINS SUÉDOIS "Olof" Saveurs assorties, 200 g 1.99\$ ch	MOUTARDE DE DIJON "Renoir" 375 ml 1.79\$ ch	COEURS DE PALMIERS "Jean-Pierre" coupés 398 ml 1.99\$ ch 2.99\$ ch long 398 ml
---	--	--

Spéciaux valables dans nos 3 magasins

365, BOUL. LAURIER
MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131

245, DUVERNAY,
BELOEIL 467-2140

100, BOUL. LAURIER
MCMASTERVILLE 467-3158

UNE IDÉE CADEAU

UN MONDE DE SANTÉ

Fruits Légumes

Les Arpents Verts

Gisèle et Réal Riendeau,
 Martin Blais et une équipe
 attentionnée

RÉSERVEZ
 VOTRE
 PANIER
 DE FRUITS
 Livraison sur demande

TOUT
 NOUVEAU
 produits maison
 cuits sur place
 tous les
 jours

PLUS
 QU'UNE FRUITERIE
Super
spéciaux

TIRAGE
 panier de fruits
 valeur de 35\$
 chaque semaine
 dans chaque
 magasin
 Déposer votre coupon de caisse
 dans la boîte prévue à cet effet

NOS GAGNANTS
 France Déry de St-Charles
 Louise Xavier de McMasterville
 Johanne Patry de Beloeil

KIWIS
 Prod. Italie, gr. 42
10 pour
97¢
 DIMANCHE AU SAMEDI

BROCOLI
 Prod. Californie, gr. 1
 QUALITÉ SUPÉRIEURE
97¢ ch
 DIMANCHE AU SAMEDI

LAITUE
ICEBERG
 Prod. Californie, gr. 24
 QUALITÉ SUPÉRIEURE
77¢ ch
 DIMANCHE AU SAMEDI

Tous nos spéciaux sont valables pour
 2 semaines sauf les fruits et légumes
 PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

SANTÉ DANS VOTRE ASSIETTE
LES CANNEBERGES: CÉLÈBRE ATACA DU TEMPS DES FÊTES



Diane Martineau
 diététiste-nutritionniste

Les canneberges sont natives de l'Amérique du Nord. Elles sont très peu connues ailleurs dans le monde. Elles sont de la même famille que les bleuets et les myrtilles. Les canneberges semblent avoir des effets bénéfiques au niveau de la digestion, de la circulation sanguine ainsi que de la peau. Ce fruit est aussi recommandé pour guérir les infections urinaires. Les canneberges ont un goût acide et astringent dû aux différents acides qui les composent. A cause de sa saveur acide prononcée, on ne consomme généralement pas ce fruit frais. On le mange en gâteaux, muffins, pains, gelées, confitures... Voici une délicieuse recette de galettes aux canneberges pour la période des Fêtes.

GALETTES AUX CANNEBERGES

Ingédients: • 2 oeufs • 60 ml (1/4 tasse) d'huile • 125 ml (1/2 tasse) de cassonade ou sucre • 250 ml (1 tasse) de canneberges hachées grossièrement • 60 ml (1/4 tasse) jus d'orange • 1 pincée de sel • 5 ml (1 c. à thé) de vanille ou d'essence d'orange • 60 ml (1/4 tasse) de lait • 250 ml (1 tasse) de farine de blé entier • 250 ml (1 tasse) de farine tout usage tamisée • 10 ml (2 c. à thé) de poudre à pâte
Préparation: 1) Mélanger au batteur les 8 premiers ingrédients 2) Bien mélanger dans un autre bol les farines et la poudre à pâte 3) Ajouter ce mélange au premier et brasser adéquatement 4) Disposer en 12 galettes sur une plaque à biscuits graissée 5) Aplatiser les galettes avec les doigts légèrement mouillés 6) Cuire au four à 180°C (350°F) environ 15 à 20 minutes 7) Servir
 DONNE 12 GALETTES

Je vous souhaite de Joyeuses Fêtes ainsi qu'un année 1997 remplie de bonheur et de santé. Ne manquez pas notre prochain sujet en janvier: Refaire le plein après les Fêtes.

Pour avoir des informations supplémentaires ou pour une évaluation et un suivi alimentaire adapté à vos besoins et à votre état de santé, communiquez avec Diane Martineau, diététiste-nutritionniste, au (514) 641-9157.

*Un livre de recettes santé et un agenda sont aussi disponibles.

HORAIRE:
 Lundi au mercredi 8h à 19h
 Jeudi, vend. 8h à 21h
 Samedi 8h à 18h30
 dimanche 8h à 18h



Au nom de toute l'équipe des Arpents Verts nous vous souhaitons nos meilleurs vœux pour la prochaine année.
 Que la fraîcheur, la qualité et la diversité de nos produits fassent honneur aux traditions québécoises en ce temps des Fêtes!

La direction

Fruits et légumes ARRIVAGE FRAIS TOUS LES JOURS

SPÉCIAUX DU LUNDI AU DIMANCHE

PERSIL
 Prod. Texas
 QUALITÉ SUPÉRIEURE
 2 paquets
97¢

POMMES JAUNES
OU ROUGES
 Délicieuses
 Prod. Washington, gr. 113, 1,70\$/kg
77¢ lb

POIVRONS VERTS
 très gros, Prod. Floride, Canada #1,
 2,14\$/kg
97¢ lb

PAMPLEMOUSSES
BLANCS OU ROSES
 rouges et très sucrés Prod. Floride, gr. 48
 QUALITÉ SUPÉRIEURE
 3 pour
97¢

Pourquoi choisir la
BOUCHERIE MCMASTERVILLE

1 QUALITÉ SUPÉRIEURE DE SES VIANDES 2 POUR DES COUPES SPÉCIALES 3 POUR DES PRIX SUPER COMPÉTITIFS 4 UN SERVICE PERSONNALISÉ, PAROLE DE ROLLAND	TIRAGE BON D'ACHAT DE 25\$ toutes les semaines Coupons disponibles à la boucherie Notre gagnant cette semaine Mme P. Mathieu
RÔTI DE POINTE DE SURLONGE 3,67\$ lb 8,09\$ kg	BIFTECK int. de ronde 3,47\$ lb 7,65\$ kg
FONDUE CHINOISE AU BOEUF 4,97\$ lb 10,96\$ kg	SAUCISSES MAISON 2,37\$ lb 5,22\$ kg
PORC HACHÉ FRAIS 1,97\$ lb 4,34\$/kg	BOEUF HACHÉ maigre 10 lb et plus 2,17\$ lb 4,78\$ kg

HORAIRE DES MESSES

Temps des Fêtes



ÉGLISE SAINT-MATTHIEU

24 décembre : 18h, 20h, 22h, minuit
 25 décembre : 11h
 31 décembre : 17h30
 1er janvier : 9h, 11h

ÉGLISE SAINTE-MARIA-GORETTI

24 décembre : 17h, 19h, 21h, minuit
 25 décembre : 10h
 31 décembre : 17h
 1er janvier : 8h30, 11h, 12h15

ÉGLISE SAINTE-MADELEINE

24 décembre : 20h, minuit
 25 décembre : 11h
 31 décembre : 19h30
 1er janvier : 9h30, 11h

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

24 décembre : 19h30, minuit
 25 décembre : 10h30
 31 décembre : 19h30
 1er janvier : 10h30

ÉGLISE SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU

24 décembre : 19h30, 21h
 25 décembre : 10h
 31 décembre : 19h30
 1er janvier : 9h30

ÉGLISE SAINT-HILAIRE

24 décembre : 17h30, 19h, 20h30, 22h, minuit
 25 décembre : 11h15
 31 décembre : 19h
 1er janvier : 8h30, 10h, 11h15

ÉGLISE SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU

24 décembre : 19h30, minuit
 25 décembre : -
 31 décembre : 17h30
 1er janvier : 11h

ÉGLISE SACRÉ-COEUR McMASTERVILLE

24 décembre : 19h30, 22h
 25 décembre : -
 31 décembre : 8h
 1er janvier : 10h

ÉGLISE SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

24 décembre : 19h30, minuit
 25 décembre : 10h
 31 décembre : 19h30
 1er janvier : 10h

ÉGLISE NOTRE-DAME-DU-BON-CONSEIL

24 décembre : 17h, 19h, 22h (franç.)
 20h30 (angl.) 24h (bil.)
 25 décembre : 10h (bilingue)
 31 décembre : 19h
 1er janvier : 9h, 10h15, 11h30

ÉGLISE SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU

24 décembre : 21h
 25 décembre : 10h
 31 décembre : 16h
 1er janvier : 9h30

Une gracieuseté des



Serge Pepin



Bernard Pepin

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire ☎ 360, boul. L. Heureux, Beloeil ☎ 939, rue Guertin, Beloeil

Optimistes



Guylaine Flibotte
467-3962



Lise De Roy
446-2388

VENTE DE GÂTEAUX AUX FRUITS "POM"

Dans votre liste d'achats pour la période des fêtes, n'oubliez pas le gâteau aux fruits "Pom". Il est bon et s'offre très bien en cadeau! On s'informe auprès des responsables.

Beloeil: Marcel Martineau, vice-président, au 446-2815.
 Saint-Jean-Baptiste: Francine Hamel au 467-0933.

SAINT-BASILE-LE-GRAND

Voyages JOLISO

Offrez le rêve pour Noël et peut-être ferez-vous aussi un voyage destination Beloeil (vous lui demanderez ensuite de l'accompagner). En effet, les billets de tirage de la campagne annuelle de souscription du Club Optimiste de Saint-Basile-le-Grand sont maintenant en vente au coût de 70 \$ chacun. Six forfaits destination soleil seront tirés au hasard le 6 février prochain. Pour information: Jacques Bussière au 653-1800.

BELOEIL
Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles
 Les Clubs Optimistes de Beloeil et de McMasterville et Dupré Chevrolet Oldsmobile Cadillac inc., remercient tous les donateurs et bénévoles qui ont apporté leur aide lors du téléthon de la recherche sur les maladies infantiles qui avait lieu les 30 novembre et 1er décembre dernier. Sincères remerciements aussi à Vidéotron de McMasterville qui a fait les installations nécessaires pour permettre aux bénévoles de visionner l'événement à la télé et aux commanditaires qui ont fourni la nourriture pour les bénévoles: Beignes Tim Hortons Beloeil, Rôtisserie St-Hubert Beloeil et Pizza Extra de Beloeil. Tous les efforts réunis ont permis d'amasser la somme de 11 583 \$.

SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU
Appréciation jeunesse
 Cette année encore, dans le cadre de la Semaine de l'appréciation de la jeunesse, les membres du Club Optimiste de Saint-Charles-sur-Richelieu ont souligné leur appréciation aux jeunes de Saint-Charles. Lors d'un brunch qui eut lieu le 17 novembre en présence de 150 personnes, des certificats "Mérites" et des récompenses en argent ont été remis à des élèves du primaire. Au secondaire, les candidats qui ont été sélectionnés pour la présentation d'une œuvre qu'ils souhaitent réaliser avec le Club Optimiste, ont reçu une récompense de 40 \$ chacun. Des bourses d'études ont aussi été attribuées aux étudiants des niveaux collégial et universitaire pour un montant de 1200 \$. Félicitations à tous ces jeunes!

McMASTERVILLE
Paniers de Noël
 Depuis le début octobre, les membres Optimistes de McMasterville se font complices pour la préparation de paniers de Noël. À chaque rencontre, un thème alimentaire était mis de l'avant et chacun y allait de sa note personnelle pour amasser une variété de produits. Ne reste plus que les jouets qui seront apportés au dîner de Noël. Les paniers seront ensuite remis à cinq familles de McMasterville.



**RECONNU
 COMME
 LE PLUS GRAND
 DESIGNER
 DE MANTEAUX
 AU QUÉBEC!**

Des créations
 uniques, réversibles,
 recyclés à partir
 de fourrures,
 -cuir italien
 -suède espagnol
 -plongé japonais...
 à des prix
 irrésistiblement bas

Ex: VISON NOIR RECYCLÉ:
 2350\$

Offrez-vous
 une exclusivité
 Signée
PÉPIN FOURRURE

(Cassette disponible pour visionnement)

**SUPER SPÉCIAL SUR
 COLLECTION 1996**
Profitez-en maintenant
**6 MOIS
 SANS
 DÉPÔT
 SANS
 INTÉRÊT**



41, rue Saint-Charles Beloeil 464-9520

Plan mise Recyclage Design sur Remodelage Plus de 150 modèles
 de côté de fourrure mesure entreposage différents



Un après-midi magique grâce à Nez rouge

Le mercredi 18 décembre, Opération Nez rouge, en collaboration avec les travailleuses sociales du CLSC La Vallée des Patriotes, a fait douze petits heureux. Ces enfants, qui vivent tous avec des souffrances physiques ou morales marquées ont connu un bel après-midi grâce à un magicien et à la mascotte d'Opération Nez rouge. Un goûter leur a été servi et ils ont également reçu une réplique en peluche de Nez rouge. Un moment magique tant pour les organisateurs que pour les petits!



ÉCOLE DE CONDUITE

St-Amour

AUTO • MOTO • CAMION • AUTOBUS

À nos élèves, et à toutes les conductrices, à tous les conducteurs nous souhaitons de très Joyeuses Fêtes et une bonne et heureuse année.

Pour plus de bien-être à tous les usagers du réseau routier: PRUDENCE ET COURTOISIE

Condui PRO

370, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, bureau 207 (2e étage) 464-AUTO



DE GAUCHE À DROITE:

Marie-Josée, technicienne en pose d'ongles et manucure
Josée, coiffeuse, Marie-France, coiffeuse et
Maryse, coiffeuse déjà bien connue

Toute l'équipe vous souhaite de

Joyeuses Fêtes

Coiffure

L'enfant roi

317, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE
(DANS LES TERRASSES DU MONT-SAINT-HILAIRE)

536-3352

ÉCOLE DE GOLF GINO CECCHINI
MULTI GOLF

à 2 pas du Mail Champlain
2051, Victoria St-Lambert 466-3309

Offrez un cours de golf pour Noël!

* Certificats cadeaux

OUVERT 26 DÉC. 13H À 17H

SUGGESTIONS CADEAUX

- Gants
- Parapluies
- Couvre bois
- Bracelet cuivre «Sabona»
- Swing-Magic
- Casquettes
- Jeux de «Golf Société» le jeu parfait

Heures d'ouverture
Lundi à ven. 9h à 21h
Samedi - Dim. 9h à 17h

7292022renc

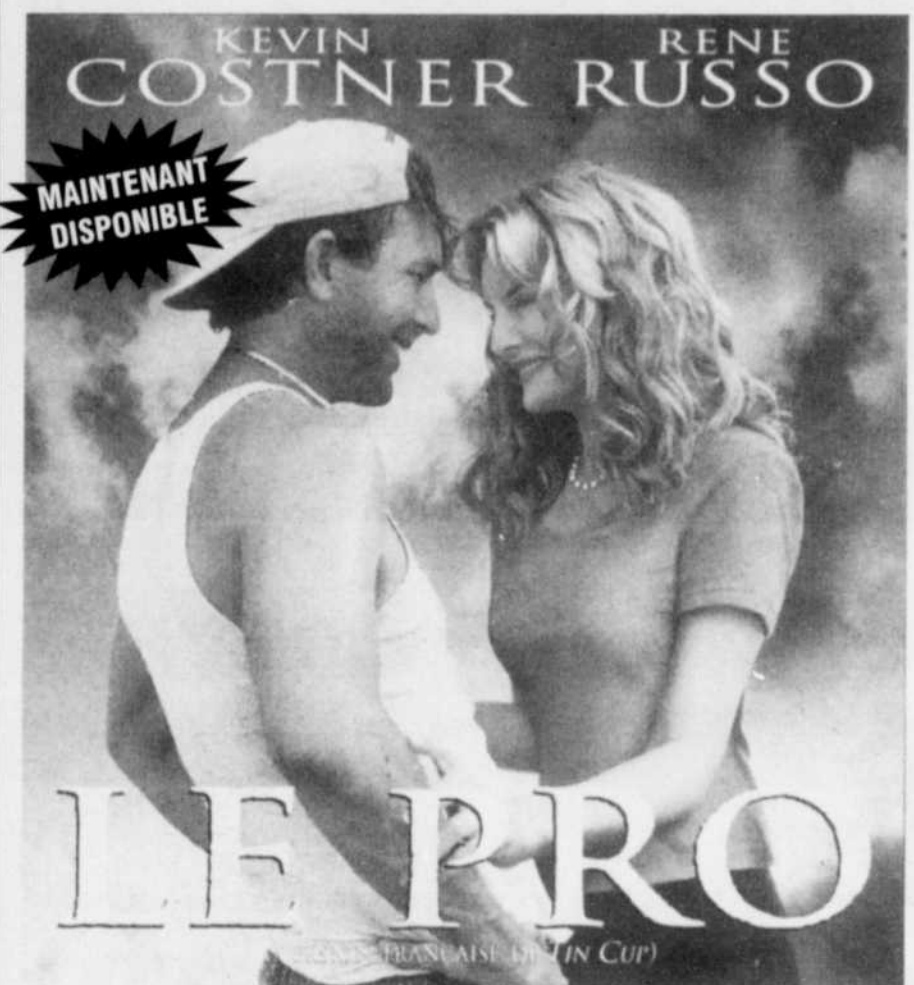
GRATUIT

ANALYSE DE VOTRE ÉLAN PERSONNEL OU LEÇON DE GOLF

sur présentation du coupon.
Valable du 26 déc. au 31 déc.

VALEUR 40\$

Vidéo Casette Beloeil



MAINTENANT DISPONIBLE

LE PRO

WARNER BROS. PRÉSENTE

AVEC LA PARTICIPATION DE REGENCY ENTERPRISES UNE PRODUCTION GARY FOSTER UN FILM DE RON SHELTON
KEVIN COSTNER RENE RUSSO « LE PRO » CHEECH MARIN ET DON JOHNSON MONTÉ DE WILLIAM ROSS
PRODUCTION ARNON MILCHAN MONTAGE PAUL SEYDOR ET KIMBERLY RAY CONCEPT VISUEL JAMES BISSELL
DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE RUSSELL BOYD, A.C.S. SCÉNARIO DE JOHN NORVILLE ET RON SHELTON
PRODUCTION DE GARY FOSTER ET DAVID LESTER RÉALISATEUR RON SHELTON

**LOUEZ ET OBTENEZ
DES LOCATIONS
GRATUITES**

avec les vidéo-points

**4500 POINTS = LOCATION GRATUITE
EN PRIME POUR LES FÊTES**

Sur présentation de ce coupon OBTENEZ

1000 POINTS Ouverture d'un compte

500 POINTS Location de 2 films

500 POINTS Location de 2 films


1000 POINTS Location de 3 films

HEURE D'OUVERTURE
24 décembre et
31 décembre 11h à 20h
25 décembre et
1er janvier midi à 20h

509, boul. Laurier Beloeil 467-5171 Face au Canadian Tire

Noël au ♥ de la ville

Des cascades de plaisirs



Découvrez les aubaines du centre-ville de Saint-Hyacinthe en cette semaine du Boxing Day!

Stationnement GRATUIT jusqu'au 5 janvier.

SIDAC CENTRE-VILLE

555

miba

Michel Boucher automobiles inc. *En toute confiance*

- mécanique
- vente d'autos
- carrosserie

plus de 27 années d'expérience (1969-1996)

SPÉCIALITÉ: voiture japonaise

"Chez nous, vous êtes plus qu'un client"

Heures d'ouverture
8h à 12h • 13h à 17h30

PIÈCES D'ORIGINE
voiture sous garantie
CLUB **SELECT**



L'équipe MBA vous souhaite un Joyeux Noël et du bonheur tout au cours de l'année BONNE ROUTE!

555, boul. Laurier, McMasterville (514) 467-0229
2 km. feux de circulation rue Bernard-Pilon, direction MTL

 **Détailants autorisés**

film express

Montenach boul. Laurier
467-8629

FUJIFILM

Nouveau FUJI DL-550 ZOOM

Rég.: 299,99\$
PRIX Film Express 218,99\$

INCLUANT: PILES, ÉTUI + 12 FILMS GRATUITS

- Zoom 35 / 70
- Auto-focus
- Mode macro
- Retardateur électronique
- Flash automatique anti yeux rouges

Appareil-photo FUJI DL-95

Rég.: 159,99\$
PRIX Film Express 99,99\$

- Autofocus
- Photos panoramiques
- Flash anti yeux rouges
- Retardateur électronique
- Mode Macro

Détails en magasin
INCLUANT: Piles, étui, trépied 12 films gratuits

DOUBLE GRATUIT Applicable sur film photo couleur 35 mm ou 110 mm de 12,24 ou 36 poses

- Non applicable sur film développement inclus
- Sur présentation de ce coupon
- Limite d'un coupon par film
- Ne peut être jumelé à aucune autre promotion
- Limite d'un coupon par client
- Date limite: 31 janvier 1997

TRAITEMENT FILM 5\$ Applicable sur le traitement et l'impression de film(s) photo couleur 35 mm. Service 1 heure. Le service 1 heure pourrait ne pas être disponible durant les périodes de pointe

- Double de photo non éligible
- Sur présentation de ce coupon
- Limite de 2 films par coupon
- Ne peut être jumelé à aucune autre promotion
- Limite d'un coupon par client
- Date limite: 31 janvier

FILM GRATUIT Lorsque vous apportez un film photo couleur pour traitement et impression (LE FILM GRATUIT SERA DU MÊME NOMBRE DE POSES QUE CELUI APPORTÉ)

- Non applicable sur film développement inclus
- Sur présentation de ce coupon
- Ne peut être jumelé à aucune autre promotion
- Limite d'un coupon par client
- Date limite: 31 janvier 1997

DOUBLE GRATUIT Applicable sur film photo couleur 35 mm ou 110 mm de 12,24 ou 36 poses

- Non applicable sur film développement inclus
- Sur présentation de ce coupon
- Limite d'un coupon par film
- Ne peut être jumelé à aucune autre promotion
- Limite d'un coupon par client
- Date limite: 31 janvier 1997

Pour voir arriver le Père Noël

Le gagnant d'une paire de billets pour assister à un match des Canadiens PATRICK TREMBLAY, SAINT-MATHIEU DE BELOEIL

- Service de développement photo sur place en 1 heure
- Service de photo passeport en 5 minutes
- Service de laminage
- Service de vente d'appareils, films et accessoires
- Service de réparation d'appareils photographiques
- Conseiller à votre disposition sans frais
- Photographe




GAGNEZ L'UNE DES PAIRES DE BILLETS POUR UN MATCH DES CANADIENS DE MONTRÉAL

Remplissez un coupon avec tout achat chez FILM EXPRESS et gagnez une paire de billets lors des tirages des semaines du 14 et 21 décembre



MEILLEURS VOEUX

voeux0-21-12SC



100, rue Centre Civique,
Mont-Saint-Hilaire 464-6174

*Le Conseil Intermunicipal de Transport
de la Vallée du Richelieu*

"En cette période du temps
des Fêtes, nous désirons
remercier tous nos
usagers pour leur fidélité.
"SANTÉ, BONHEUR"

Le conseil Intermunicipal
de Transport de la
Vallée du Richelieu

REMBOURRAGE

Linda et Jean Benoit
s'unissent pour
offrir à tous
leurs meilleurs
voeux de la saison



REMBOURRAGE
VASTE CHOIX
DE TISSUS

PROPRIOS:
Lynda et
Jean Benoit

Joyeux Noël et
Bonne Année!

470, St-Simon, Ste-Madeleine
795-8778




**BANQUE
NATIONALE**

Notre banque nationale

La Direction et le personnel
souhaitent à toute leur clientèle
de très Joyeuses Fêtes.
Santé et prospérité
pour l'année 1997!

365, boul. Laurier, St-Hilaire
3120, Principale, St-Jean-Baptiste
239, Richelieu, Beloeil
1000, Richelieu, Beloeil



Municipalité Régionale de comté
de La Vallée-du-Richelieu

"Puissent les joies du temps
des Fêtes se prolonger tout
au long de l'année 1997"

le conseil de la M.R.C. de La
Vallée-du-Richelieu

630, rue Richelieu, Beloeil
464-0339



Municipalité de
Saint-Mathieu-de-Beloeil

À la population de Saint-Mathieu-de-
Beloeil,
À l'occasion de Noël et de la Nouvelle
Année, le conseil municipal désire offrir à
toute la population de Saint-Mathieu-de-
Beloeil, ses meilleurs voeux de joie, santé et
bonheur.

Que toutes les personnes demeurant
sur notre territoire puissent réaliser
leur objectif de vie et qu'ensemble,
nous construisions un monde meilleur.

André-Guy Trudeau, maire




**BLOC
QUÉBÉCOIS**

Les fêtes de Noël et du Nouvel An nous donnent
l'occasion de vivre des retrouvailles inoubliables en
famille et entre amis. Puisse l'enchantelement de ces
précieux instants se prolonger durant toute l'année,
apportant paix et sérénité.

À l'aube de la nouvelle année, qu'il me soit permis
de me joindre à l'Association du Bloc Québécois du
comté de Verchères pour vous adresser mes voeux
les plus sincères de santé, de bonheur et de
prospérité! Que cette année qui s'annonce soit pour
nous le prélude d'un avenir qui soit à la mesure de
nos aspirations les plus chères.

151, de Mortagne, bus 102
Boucherville, Québec
J4B 6G4
(514) 449-2699
1-800-265-2699
Télé. (514) 449-9038

STÉPHANE BERGERON
Député de Verchères



Régie Intermunicipale de l'Eau
de la Vallée du Richelieu

1348, Chemin des Patriotes
Ottoburn Park 464-0348


"Que Noël et le Nouvel An
soient célébrés dans
la joie, la santé
et la sérénité"

Le conseil de la
régie intermunicipale
de l'Eau de
la Vallée du Richelieu

En cette période des Fêtes, le
moment est bien choisi pour vous dire
"merci" et vous souhaiter un

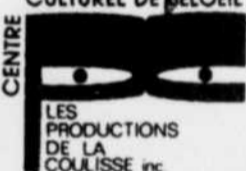
**Joyeux Noël et une
Bonne Année!**

Centre dentaire
Dre Manon Corrioveau
et son équipe



565, boul. Laurier,
St-Hilaire 467-4641

CULTUREL DE BELOEIL




LES
PRODUCTIONS
DE LA
COULISSE inc.

Les productions de la Coulisse
vous souhaitent de Joyeuses Fêtes
et une année spectaculaire.
La billetterie du Centre culturel
de Beloeil reprendra ses activités
le 7 janvier prochain.

600, rue Richelieu, Beloeil
464-4772


Les
Autobus
Beauregard inc.



La Direction et le personnel
souhaitent à toute
la population
un Joyeux Noël
et une Bonne Année!

Sortie 115, Transcanadienne
805, Benoit, Mont-Saint-Hilaire
467-2571

En cette période
des fêtes, la direction
et le personnel de

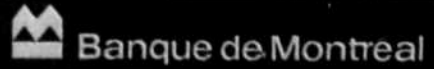


souhaitent à tous
un joyeux Noël
et une bonne année

801, boul. Richelieu, McMasterville
467-3382

Nous profitons du
temps des Fêtes
pour remercier tous nos
clients et leur formuler
nos meilleurs voeux
pour Noël et le
nouvel An.

La direction et le personnel



Banque de Montreal

127, boul. Laurier, Saint-Hilaire
467-2814



Nous vous offrons
pour une durée limitée un forfait week-end au

De plus



MANOIR RICHELIEU

pour 2 personnes ou un démarreur à distance



#6094

ACCENT L

5 vitesses,
blanche

233⁸²\$
/ mois*

Val.rés. 3250\$

5 vitesses,
bois de santal

282⁵⁸\$
/ mois*

Val.rés. 4725\$

ELANTRA



#97021

POURQUOI PAYER PLUS?

0 \$ COMPTANT
TOUT, TOUT, TOUT INCLUS



#97019

TIBURON

5 vitesses, rouge

341²⁰\$
/ mois*

Val.rés. 5525\$

SONATA GL

#97046



Automatique, vert émeraude

404⁰⁹\$
/ mois*

Val.rés. 5925\$



"Une ère nouvelle"



HYUNDAI Casavant

Sur le boulevard de l'auto
2300, Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe
Sortie 130 Autoroute 20

875-6655 774-6344

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE
ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI.
Par l'entremise de Club Auto, organisme
affilié à la CAA.

Amnistie Internationale de la Vallée-du-Richelieu dénonce les violations massives des droits de la personne en Turquie

Le groupe de la Vallée-du-Richelieu d'Amnistie Internationale s'associe à la campagne mondiale contre les violations massives des droits de la personne qui sévissent, depuis le début des années 90, en Turquie. Au nom de la sécurité nationale, les autorités ferment les yeux sur les actes de torture, les assassinats politiques et les «disparitions».

Le Conseil de l'Europe, l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, l'OSCE, ainsi que les Nations Unies savent les actes odieux qui se pratiquent impunément en Turquie. Le Comité européen pour la prévention de la torture, le CPT, a qualifié le recours à la torture et aux mauvais traitements dans ce pays, de «largement répandu». Le Comité des Nations Unies a utilisé quant à lui le terme de «systématique».

«Pourquoi ces atrocités se poursuivent-elles en Turquie, alors qu'il existe dans ce pays un tradition de tolérance et une solide démocratie parlementaire?», s'interroge Pierre Sané, secrétaire général d'Amnistie Internationale. Est-ce parce que la Turquie occupe une position stratégique, à la fronti-

ère entre l'Occident et l'Orient que son importance commerciale et économique est incontestable?

Pourquoi le gouvernement turc ne protège-t-il pas ses citoyens? La police bénéficie d'une impunité parce qu'ils sont considérés comme les gardiens de l'état. Les citoyens turcs n'ont jamais eu autant de raisons d'avoir peur. Un groupe de travail des Nations Unies a déclaré que c'est en Turquie qu'il y a eu le plus grand nombre de «disparitions» en 1994. La Loi antiterroriste a permis, selon Amnistie, de poursuivre et d'inculper 184 écrivains, artistes et éditeurs, lors d'un même procès devant la cour de sûreté de l'État d'Istanbul. Les journalistes risquent également chaque jour de leur vie de «disparaitre».

Pour en savoir plus sur Amnistie Internationale et particulièrement sur la campagne Turquie: Andrée Fortin, Groupe de la Vallée-du-Richelieu, Amnistie Internationale, 740, de Lévis, Beloeil (Québec) J3G 2L9. Téléphone: (514) 467-8004.



C'EST PLUS SÛR!



4309-O-23-11BB

322, boul. Laurier, St-Hilaire, 464-0295



MARIO BLAIN

C'est Noël

Nous tenons à vous offrir nos meilleurs vœux pour Noël et vous souhaiter bien sincèrement

UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE

à tous points de vue!

Mario et son équipe



43617-21-12BB



CENTRE DE L'AUTO

DEMERS **Mario Blain** inc.

545, boul. Laurier, McMasterville 464-4551



CROTEAU Vêtements pour toute la famille

**VENTE
APRÈS-NOËL**



**COMMENCANT JEUDI
26 DÉCEMBRE 1996
À 13 HEURES**

**ENSEMBLES DE SKI
GR. 4-6X**

À PARTIR DE
\$3998

**ENSEMBLES DE SKI
POUR DAMES**

À PARTIR DE
\$6998

**MANTEAUX D'HIVER
POUR HOMMES**

À PARTIR DE
\$2998

**ENSEMBLES DE SKI
POUR HOMMES**

À PARTIR DE
\$6998

**ENSEMBLES DE SKI
POUR GARÇONS
GR. 8-16**

À PARTIR DE
\$4498

**SPÉCIAUX EN VIGUEUR DANS LES MAGASINS
CROTEAU SUIVANTS:**

**DRUMMONDVILLE
1050, boul. René-Lévesque
(819) 378-3644**

**BELOEIL
540, boul. Laurier
Galeries Montenach
(514) 464-0459**

**NOMBREUSES
RÉDUCTIONS
SUR LA
MARCHANDISE
D'HIVER**

Vous décidez? ★ Pensez Malar

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

Du 27 déc.
au 31 janvier 97

**RABAIS
DE
10% à 60%**

SUR TOUTE LA MARCHANDISE

EN MAGASIN

Stores verticaux

Accessoires de
salles de bains

Stores horizontaux

Plissol

Dentelle

Cadres

Tissus

Douillettes

Oreillers

Couvre-lits

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mar., merc.: 9h30 à 17h30
Jeudi, vend.: 9h30 à 21h
Samedi: 9h30 à 17h Dimanche: 12h à 16h

Bordures
et tapisserie

Nous souhaitons Joyeuses Fêtes à notre clientèle

Quand
vous
pensez
décor
pensez
Malar

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi: 9h30 à 17h30
Jeudi et vendredi: 9h30 à 21h
Samedi: 9h30 à 17h

Chez

tringles

malar

St-Hyacinthe

1800, Martineau Ouest 796-3001 778-6012 875-3924

sortie 130 nord
de l'autoroute
20

Fermé les 25 et 26 décembre 1996 • Fermé les 1er et 2 janvier 1997
Les 24 et 31 décembre 1996 fermé à midi



43552-21-1288

Quelques petites
erreurs se sont glissées
dans l'agenda, veuillez
en prendre note et les
corriger dans votre exemplaire.
Nous nous excusons
des inconvénients que cela
a pu vous occasionner.



Page 6	ANIMAUX	Toilettage Poil de Pluche 277 A, Choquette, Beloeil • 446-0055
Page 7	BILLARD	L'Entracte 147, Brillon, Beloeil • 464-0771
Page 13	RESTAURANTS	Patio Vidal 60, boul. Laurier, Beloeil • 446-1516
Page 21	ORGANISMES et ASSOCIATIONS	Association des personnes handicapées de la Vallée du Richelieu (514) 464-7445
Page 21	ORGANISMES et ASSOCIATIONS	Centre de femmes l'essentielle de la Vallée des Patriotes inc. (514) 467-3418
Page 22	ORGANISMES et ASSOCIATIONS	Maison de la famille de la Vallée du Richelieu (514) 446-0852
Page 89	LE COMMERCE DE LA SEMAINE	Patio Vidal, Beloeil Livraison du lundi au dimanche 16h à 23h

44603-21-1208



Le temps des Fêtes est arrivé
chez Bell Mobilité et
Cellcom Rive-Sud

**NOUVEAU
POINT DE VENTE**
Centre régional Châteauguay

Téléphone Cellulaire

000\$

**Faites votre
choix!! ****

**360
appels
locaux**
pour les 12
premiers
mois

Nokia 638



AudioVox 405



Motorolla 650

463-7777



Les forfaits admissibles sont les suivants:

- Tous les forfaits Flex
- Liberti «Prêt-à-Parler» 19,95\$ et 35,95\$

- Liberti «Au Choix» 29,95\$ et 49,95\$
- Forfait partenaire
- L'offre se termine le 31 décembre 1996

Note: Les forfaits 30 jours sont exclus. Contrat de 12 mois et plus. Frais d'activation et frais annuels de licence en sus.

CELLCOM RIVE-SUD
CENTRE CELLULAIRE PLUS
650, Place Trans-Canada,
Longueuil

Tél.: 463-7777

CELLCOM RIVE-SUD
RÉGION CHÂTEAUGUAY
CENTRE CELLULAIRE PLUS
200, Anjou, Châteauguay

Tél.: 953-9777

Bell Mobilité MD

726022REK

DEPUIS 1978



FROMAGERIE TRADITION

**COMMANDEZ UN PLATEAU DE FROMAGES
POUR VOS RÉCEPTIONS DES FÊTES!**

Assiette de
fromages
15 à 20
personnes

à partir de

1999\$



438126-21-12GR

**CHEDDAR DOUX
blanc ou jaune**

Spécial **859\$** /kg
Rég. 10,50\$/kg

**FROMAGES EN
GRAINS**

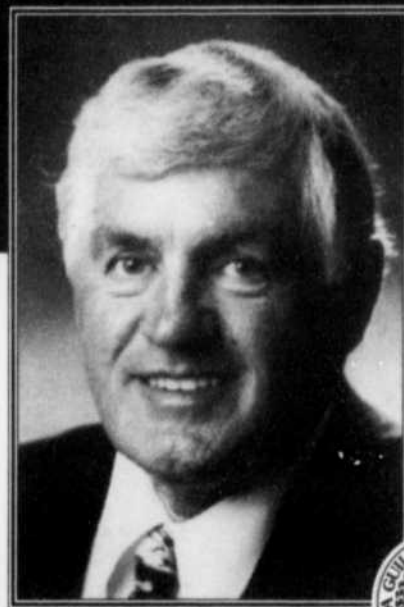
Spécial **799\$** /kg
Rég. 10,50\$/kg

Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos clients!

Valable jusqu'au 4 janvier 1997

165, BOUL. LAURIER, McMASTERVILLE • TÉL.: 446-3176

Michel Caron de Garage Dodge Chrysler de St-Basile passe au Sénat.



**Une réalisation
personnelle digne d'un vrai professionnel**

Michel accédait récemment au groupe sélect du Sénat de la Guilde des ventes de Chrysler Canada. Cinquante-deux vendeurs Chrysler de tous les coins du pays se méritent chaque année cet honneur en reconnaissance de leur compétence en matière de satisfaction des clients et d'efficacité au travail. N'hésitez pas à vous arrêter voir Michel Caron chez Garage Dodge Chrysler de St-Basile, au 225, boul. Sir-Wilfrid-Laurier ou encore téléphonez au 653-0114, afin de découvrir par vous-même pourquoi la qualité du personnel constitue l'un des principaux éléments à notre actif.

CHRYSLER  CANADA

La fête continue le 26 * décembre **DES RABAIS!** **DES RABAIS!**

sur toute la
marchandise
en magasin



* Ouvert le 26 décembre dès 13h

43565-21-12-GR

110, boul. Laurier, BELOEIL • 446-5702

CHAUSSURES
EN LIBERTÉ

Vente incroyable

20% à 50% de réduction
sur toute la marchandise en magasin à prix régulier

Sauil Ecco
+ Pajar
porte-monnaie
parapluie

À
partir du
samedi
21 décembre 96

SOULIERS ENFANT

ESPADRILLES

SACS À MAIN

SOULIERS HOMMES & FEMMES

BOTTES D'HIVER
Femme, homme, enfant

Joyeux Noël

250, Duvernay, Beloeil 446-4175

L'enseignement de la RCR devrait être obligatoire pour l'obtention du diplôme de secondaire V

D'après les plus récentes informations de la Coalition québécoise en soins d'urgence cardiaque, un regroupement d'organismes engagés dans la diffusion des techniques de RCR (réanimation cardiorespiratoire au Québec), à peine 3 p. cent de la population connaît la RCR. Dans le cadre des activités du mois de novembre, mois de la RCR, la Fondation des maladies du coeur désire sensibiliser la population québécoise et les instances gouvernementales à l'importance de la RCR.

La Fondation des maladies du coeur du Québec, instigatrice la Coalition qui regroupe l'Ambulance Saint-Jean, la Croix-Rouge canadienne, l'Organisation de la patrouille canadienne de ski, le Programme de RCR de la Ville de Pointe-Claire, la Société de sauvetage et Urgences Santé, présentera bientôt un rapport au ministère de l'Éducation du Québec qui propose des solutions concrètes pour étendre la formation en RCR à un plus grand nombre de personnes.

«Bien qu'il y ait plus de 2600 instructeurs et maîtres-instructeurs certifiés en RCR au Québec, un nombre infime de citoyens sait comment porter secours en cas d'urgence. Ce n'est pas vraiment assez. Nous devons prendre conscience dès un jeune âge l'importance de notre rôle en tant que citoyen. Nous savons à quel point il est important d'agir rapidement en cas d'urgence cardiaque. La RCR est un maillon essentiel dans la chaîne de survie, et nous devons en accroître la connaissance chez les jeunes Québécois», affirme Céline Deschênes, présidente de la Coalition québécoise en soins d'urgence cardiaque.

Après avoir effectué des consultations

auprès de plusieurs commissions scolaires, de l'Association des intervenants en formation professionnelle et sociale, de la Centrale de l'enseignement du Québec, de la Fédération de comités de parents de la province de Québec et d'instructeurs certifiés par la Fondation des maladies du coeur du Québec, la Coalition conclut que l'école secondaire est l'un des endroits les plus appropriés pour l'enseignement de la RCR.

«La RCR pourrait très facilement s'intégrer au cours de biologie et d'éducation physique ou pourrait faire partie des activités parascolaires. Notre rapport propose au ministère de l'Éducation que la formation en RCR fasse désormais partie du curriculum et qu'elle soit obligatoire pour l'obtention du diplôme de secondaire V. Ce que nous visons, c'est que d'ici l'an 2000, tous les élèves du secondaire reçoivent la formation en RCR. Il faut inciter les jeunes dès maintenant à devenir de bons citoyens en s'intégrant à la chaîne de survie», précise Céline Deschênes.

Plus de 11 000 Québécois meurent d'une crise cardiaque chaque année et la moitié d'entre eux meurent avant d'arriver à l'hôpital. La connaissance de la RCR, qui permet d'identifier les signes et les symptômes d'une crise cardiaque et d'intervenir rapidement auprès des victimes, pourrait sauver des milliers de vie.

Depuis 1955, le taux d'invalidité et de décès attribuables aux maladies cardiovasculaires et aux accidents cérébraux vasculaires a diminué de moitié. Pourtant, elles demeurent toujours la première cause de décès au Québec.

<p>LABORATOIRE M.P. LANGELIER</p> <p>675, boul. Laurier Beloeil 467-0782</p>	<p>METRO</p> <p>Mont-Saint-Hilaire</p>	<p>Les caisses populaires du secteur Vallée du Richelieu</p>
<p>Montenach</p>	<p>LETTRA Tech</p> <p>464-8020</p>	<p>JITEC</p> <p>JITEC CORPORATION INC. Centre informatique Jitec</p> <p>Tél. 462-5132 Fax. 656-5395</p>

CONCEPTION IMPRESSION
226, boul. Laurier, Beloeil 467-9444

Le véhicule officiel de nos 2 mascottes est une gracieuseté de

PARADIS AUTO ESTHÉTIQUE
BELOEIL ET SAINT-HILAIRE

DELVAN
AUTOS - CAMIONS - MINIBUS

UN PETIT
DRING
AVANT DE PARTIR ?

MERCI À
LIBRAIRIE LANDRY (ameublement)
G. BLAIS + ASSOCIÉS (service comptable)
NETTOYEUR CHATEL (beloeil)
(nettoyage des mascottes)
TVR 9
LIMOCAR de la Vallée enr.
CITVR

VALLÉE DU RICHELIEU
JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE
DE 18H À 4H

467-4011

MERCI POUR LE NAPPERON

MARIO LADOUCEUR ENR.
MASTER'S
CENTRE DU PNEU CARMEL
STUDIO UNIVERSEL ST-BRUNO
AU TRAIT D'UNION
SEPTEMBRE BISTRO BAR
AUTOMOBILES SÉGA

LA CABOSSE D'OR
ATELOR
BRASSERIE LA POUDERIÈRE
DOLISOS MÉDICAMENTS HOMÉOPATHIQUES
VIDÉO SUPER CHOIX
PROMENADES SAINT-BRUNO
G. BRODEUR INC.
COFFRAGES R.R. INC.

Merci! Eau de source

Merci

536-café

Merci aux
Chevaliers de Colomb
Maître d'oeuvre
Conseil 2905 Beloeil

L'OEIL LE JOURNAL DE SAINT-BRUNO L'Information

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE
AUTOMOBILE DU QUÉBEC
COMMANDITAIRE PROVINCIAL

Assurances générales
des caisses Desjardins
COMMANDITAIRE PROVINCIAL

**Des jouets
sécuritaires
et adaptés
aux enfants**

De nos jours, acheter un jouet est un choix compliqué compte tenu de leur abondance. En mettant en application quelques suggestions, l'achat d'un jouet peut devenir agréable et facile.

Un bon jouet possède des caractéristiques précises. Il doit tout d'abord être adapté à l'âge ainsi qu'au développement physique et mental de l'enfant. Il doit aussi attirer l'intérêt de l'enfant en retenant son attention permanente.

Avant de faire l'achat d'un jouet, il faut tenir compte de sa solidité et de son aspect sécuritaire. Avant d'acquérir un jouet, il faut se poser les questions suivantes: Mon enfant est-il capable de s'en servir adéquatement? Le jouet est-il assez gros pour ne pas être avalé? Ses angles sont-ils arrondis pour être plus sécuritaire?

De plus, les jouets peints doivent porter la mention «non toxique». Ces conseils permettront certainement de faire un choix judicieux pour que l'enfant passe d'agréables moments en toute sécurité.

**Conseils
de sécurité pour
l'hiver**

L'hiver... les enfants y voient une belle occasion pour creuser des tunnels dans les bancs de neige, mettre leurs filets de hockey au milieu de la rue et courir pour glisser sur la glace devant les autos.

On conseille plutôt aux enfants de se construire des forts en blocs de neige éloignés de la rue et du trajet de la souffleuse. Les enfants peuvent jouer au hockey sur les ronds de glace extérieurs aménagés par la municipalité à cet effet. Ils peuvent aussi glisser en traîneaux dans les parcs et terrains de jeu ou sur une pente aménagée dans la cour arrière de la maison.

Parents-Secours Beloil a un nouveau conseil de direction. Il s'agit de Suzanne Beaudet, Suzanne Turbide, Odette Bourgeois, Isabelle Miqueu et Sylvie Legault.

Sylvie Legault pour
Parents-Secours Beloil



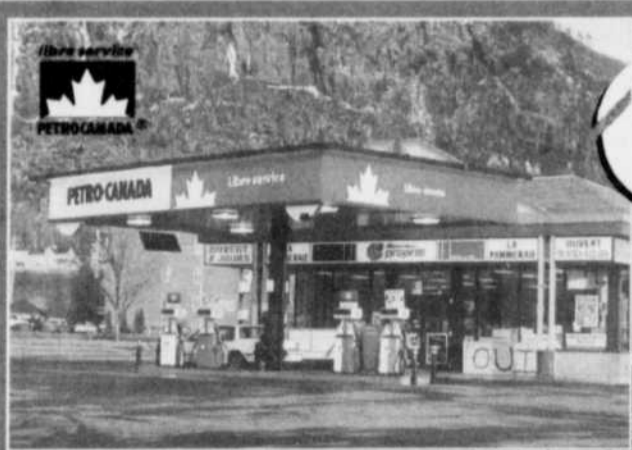
*Les marchands du
Mail Montenach s'unissent
pour vous souhaiter
un temps des Fêtes
des plus merveilleux,
rempli de joie et de bonheur.
Meilleurs Voeux à tous!*



boul. Laurier, Beloil
120 boutiques et restaurants
Canadian Tire • Eaton • Métro • Zellers

Le Mail Montenach si près de vous!

43565-21-12GR

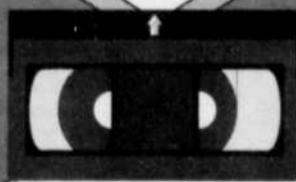


**dépanneur
proprio**

VIDEO
Films

**LOCATION
DE FILMS**
Du lundi au dimanche
*Un seul
prix*

SPÉCIAL
boisson gazeuse
ZEL
2L/ **79¢**



259\$
+ taxes
Incluant les nouveautés

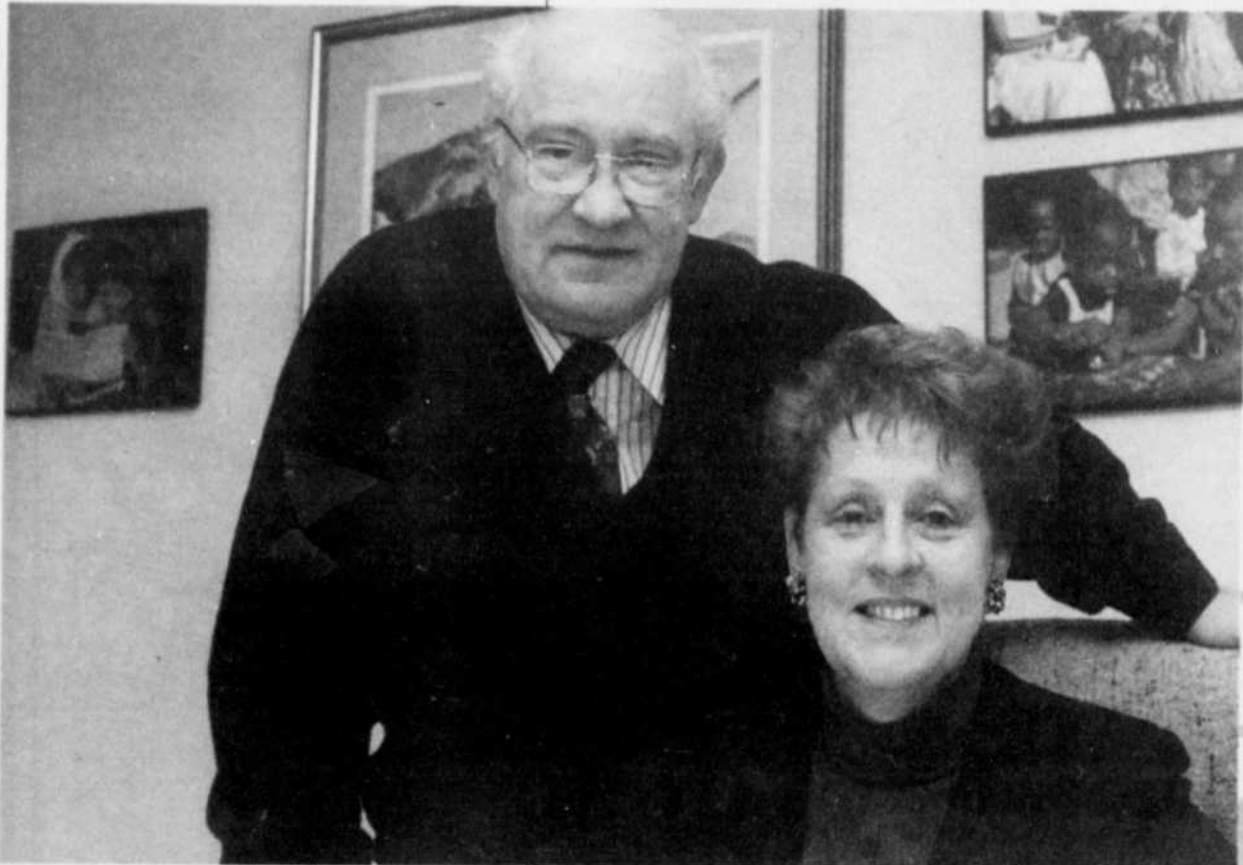


DÉPANNEUR LA POMMERAIE
328, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 467-2789



L'Excellence

RICHELOISE



Les Burelle ou l'art de vivre sur une patte

En collaboration
avec
La Chambre de commerce
La Vallée du Richelieu



et
L'Œil RÉGIONAL

NOVEMBRE 1996

Deux Grands Richelois pour le prix d'un: Jean-Charles et Gisèle Burelle.

BERNARD BLANCHARD

■ MONT-SAINT-HILAIRE – Gisèle et Jean-Charles Burelle, les Grands Richelois du mois de décembre, vivent sur une patte, toujours sur une patte.

Quand je me suis présenté pour une entrevue dans le bureau de Monsieur UNICEF, quelque part dans le sous-sol de la polyvalente Gérard-Filion à Longueuil, il était en train de compter un tas de sous noirs «pour les petits enfants qui n'ont rien à manger». Il m'a demandé quelques minutes pour finir ses rouleaux...

Puis son épouse, qui devait évidemment prendre part à l'entrevue, est venue le rejoindre. Mais la première question n'était pas encore posée que M. Burelle a dû s'étirer le bras pour répondre au téléphone. Ce qu'il a fait une grosse dizaine de fois, au moins, dans les 30 ou 40 minutes suivantes. À chaque occasion, son épouse, qu'il surnomme la «souris», en a profité pour sortir de la pièce, histoire de compléter ce qu'elle avait commencé ou pour saluer une bénévole qui entrait.

Sur une patte, les Burelle, toujours sur une patte. Ils n'arrêtent jamais, sont étourdissants, ils déplacent beaucoup d'air. Leur engagement dans la lutte contre la faim et la misère des petits enfants du monde est total.

Depuis des lustres, ils quêtent comme des fous par ici pour donner à ceux qui en bavent vraiment là-bas. Comme des fous, ils se battent. Ils se battent parce qu'ils n'acceptent pas que 35 000 petits êtres humains, qui n'ont rien à se mettre sous la dent, meurent chaque jour dans le monde.

VÉRITABLES MISSIONNAIRES

«Ça fait 37 ans que je travaille avec l'UNICEF, et mon épouse depuis plus de 25 ans. Elle a également été missionnaire laïque durant trois ans au Tchad et trois ans au Niger. Elle est infirmière et moi, j'ai été formé en philosophie et en théologie. J'ai enseigné jusqu'à l'année dernière ici même à Gérard-Filion. Si j'ai pris ma retraite, ce n'est pas parce que je n'avais plus de plaisir avec les jeunes, mais parce que ça faisait 55 ans que j'allais pisser aux cloches. Mais aussi parce que je ne pouvais jamais aller dîner avec des hommes d'affaires pour mes collectes de fonds pour l'UNICEF.»

Sacré l'année dernière bénévoles de l'année pour l'UNICEF Montérégie, le couple Burelle est uni depuis un quart de siècle et habite Mont-Saint-Hilaire depuis toujours. Au fil des ans, de nombreux honneurs leur sont tombés dessus. M. Burelle, notamment, a été choisi l'année dernière bénévole de l'année pour l'UNICEF Québec, puis pour l'UNICEF Canada. Il a également été nommé personnalité de la semaine par La Presse.

LA COURSE AUX PIASTRES

Malgré tout, les Burelle ne courent pas les honneurs. Seuls les sous et les piastres les font courir, de 50 à 70 heures par semaine. «Ici, explique M. Burelle, nous sommes une espèce de carrefour de la charité. Nous recueillons chaque année de 350 000 \$ à 400 000 \$ pour l'UNICEF. Mais nous amassons aussi de 60 000 \$ à 65 000 \$ pour les Mécènes de la Montérégie et autant pour notre campagne annuelle de paniers de Noël.»

Les Mécènes ont vu le jour il y a sept ans afin d'aider des gens de la région qui sont dans la misère. «L'idée est venue quand une famille est venue ici parce qu'elle n'avait pas de quoi nourrir et soigner son enfant. Comme je ne pouvais pas prendre l'argent de l'UNICEF, nous avons fondé cet organisme. Pour ce qui est des paniers de Noël, ça existe depuis plus de vingt ans ici à la polyvalente grâce à l'engagement d'étudiants et d'enseignants», souligne M. Burelle.

Mme Burelle parle moins que son époux. Mais elle bouge tout autant. C'est elle qui est responsable de la campagne de l'UNICEF pour l'Halloween, de la campagne de vente des cartes et des agendas, et c'est elle aussi qui voit au recrutement et à l'encadrement des bénévoles.

Pour elle comme pour lui, l'engagement humanitaire est devenu un mode de vie. Une façon de respirer. De marcher. Comme des fous. Sur une patte. Toujours sur une patte.

Votre participation serait appréciée!

Un Grand Richelois, cela peut être quelqu'un de connu... mais aussi quelqu'un qui a travaillé dans l'ombre pour réaliser une grande oeuvre, une oeuvre utile à ses concitoyens.

Les membres du comité de sélection recevront avec plaisir vos suggestions, accompagnées des motifs à l'appui de la candidature proposée et de vos coordonnées. Adressez vos suggestions à la Chambre de commerce La Vallée du Richelieu, 230, rue Brébeuf, bureau 102, Beloeil, J3G 5P3, au soin de Martin Lesage. Télécopieur: 446-4163



Les produits d'épargne Desjardins...

- ▲ L'épargne rachetable Desjardins
- ▲ L'épargne multirendements Desjardins
- ▲ L'obligaterme

DU SERVICE POUR VOUS !

Offerts par les caisses populaires Desjardins du secteur Vallée du Richelieu

La Caisse Populaire Desjardins de Beloeil et son Centre de Services
Caisse populaire Mont-St-Hilaire et sa succursale Otterburn Park
La Caisse Populaire de Ste-Maria-Goretti de Beloeil
La Caisse Populaire de St-Marc-sur-Richelieu
La Caisse Populaire de Saint-Antoine-sur-Richelieu
La Caisse Populaire de Saint-Jean-Baptiste de Rouville
La Caisse Populaire de Ste-Madeleine
La Caisse Populaire de St-Charles sur le Richelieu

DESJARDINS pour s'aider soi-même

Résidence Au Coeur du Village



Situé dans un quartier paisible à l'intérieur d'un superbe bâtiment du 19e siècle récemment restauré, ce site est l'un des plus beaux de Mont-Saint-Hilaire.

À proximité de tous les services essentiels, la résidence Au Coeur du Village vous accueille avec sa préposée aux bénéficiaires dévouée ainsi que sa chef cuisinière qui saura vous faire déguster ses meilleurs plats.

Guylaine, Chantal et Marie-Eve

SERVICES OFFERTS:

- ♥ Chambre et pension pour personnes âgées autonomes (non-fumeurs)
- ♥ Service de buanderie, serviette de bains
- ♥ Câblodistribution dans chaque chambre
- ♥ Téléphone et intercom dans chaque chambre
- ♥ Service de navette local
- ♥ Trois repas par jour
- ♥ Aucun bail à signer

AUTRES AVANTAGES:

- ♥ Chapelle
- ♥ Ascenseur
- ♥ Bain thérapeutique
- ♥ Grand terrain boisé
- ♥ Grande salle à manger
- ♥ Deux (2) salles de séjour
- ♥ Chambres avec petit réfrigérateur
- ♥ Ventilation dans chaque chambre

**OUVERT
AUX VISITEURS**
Sans rendez-vous
Du lundi au vendredi
de 10h à 16h
ET LE DIMANCHE
de 10h30 à 16h
Bienvenue

Pour renseignements supplémentaires, composez le 536-2760
260, Saint-Hippolyte, Mont-Saint-Hilaire (Stationnement rue Sainte-Anne)

AFFAIRES D'ARGENT

Planifiez et réalisez vos rêves



Denise Dubois

Directrice,
services bancaires
personnels

Vous avez plusieurs projets en tête: acquérir ou rénover une maison, un chalet, changer votre automobile, faire fructifier vos épargnes, vous préparer une retraite à la mesure de vos attentes... Mais vous avez aussi les pieds sur

terre et savez pertinemment que les dépenses courantes prennent souvent le pas sur vos idéaux. Comment alors concilier la gestion quotidienne de votre budget à une stratégie financière à plus long terme?

Consultez un spécialiste.

Le simple fait de s'asseoir avec un spécialiste financier permet dans un premier temps de définir plus précisément vos objectifs, puis d'établir un plan d'action s'appuyant sur les outils véritablement adaptés à votre personnalité et à la réalisation de vos rêves. Mais dans le dédale des multiples produits de placement et des divers conseillers qui y sont attachés, comment vous y retrouver? Où trouver le temps pour épulcher toute l'information reçue? À qui accorder votre confiance?

Les ressources du plus grand

Rien ne sert de courir, il suffit de bien choisir. Le Groupe financier Banque Royale - un des plus imposants regroupements financiers au pays en termes de services et d'expérience - met à votre disposition une équipe de spécialistes hautement compétents qui couvrent chacun un des domaines de l'investissement. La Banque Royale du Canada, fleuron du groupe, offre les services financiers courants. Le Trust Royal, société de fiducie, répond aux besoins plus complexes, tels que la gestion successorale. RBC Dominion valeurs mobilières, par son rôle de courtier plein exercice, conseille les investisseurs dans toutes leurs décisions. Et enfin, Actions en direct, un service de courtage à escompte, dessert les investisseurs autonomes. Voilà qui couvre tous les champs qui pourraient faire partie de votre stratégie personnelle.

De plus, en confiant la gestion de votre portefeuille au Groupe financier Banque Royale, vous économisez énormément de temps et d'énergie, tout en étant assuré de bénéficier d'une compréhension globale de votre situation et de vos rêves. Et pour certains produits, nos spécialistes peuvent même se déplacer à votre domicile. C'est ce qu'on appelle du service!

Avec vous

L'équipe de Beloeil
vous souhaite
un Heureux temps
des Fêtes!

Mail Montenach
600, Sir Wilfrid Laurier
Beloeil (Qc) J3G 4J2
Tél.: 536-2000

BANQUE ROYALE

Bouclair

Journée - Appréciation du Client

UN JOUR SEULEMENT !

Judi, le 26 décembre de 13h00 à 21h00

À LA CAISSE PIGEZ UN RABAIS

ADDITIONNEL

DE 10% , 15% OU 20%

SUR NOS PRIX DE LIQUIDATION DÉJÀ FORTEMENT RÉDUITS!!!

NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE!

DÉTAILS EN MAGASIN.

Ne s'applique pas pour les commandes sur mesure, la main-d'oeuvre et l'installation.

MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!

Cette promotion ne s'applique qu'au magasin mentionné ci-contre.

**Les Galeries Montenach
Beloeil
446-6634**

HEURES D'OUVERTURE:
Nos magasins sont ouverts à compter de 10h du lundi au vendredi, le samedi à compter 9h et le dimanche de 12h à 17h.

Gratuit!
Service de
Décoration à Domicile
Aucun achat nécessaire! Sans Obligation!
(514) 446-6634

7888-12961

Nous avons fait la plus grande équipe au pays... un chalet, à la fois.

L'Immobilier

In a nut shell

Empty cans and bottles collect

After the Holidays, would you please keep your empty cans and bottles. The Grade 5 students of Cedar Street School in Beloeil will come and collect them on Saturday, January 4, 1997. The money raised will help finance their trip to France.



LES IMMEUBLES
EXCELLENCE
GISELE
MONTMARQUET
464-4590

En cette occasion de Noël, je souhaite à tous, qu'amour, paix et joie soient avec vous maintenant et durant toute la Nouvelle Année.

*Votre agent immobilier agréé
Gisèle*

Our Lady of Fatima Chapelry

Our Lady of Fatima Chapelry will be celebrating the Feast of Christmas with carols and mass at Richelieu Valley United Church on December 24, at 8:30 p.m. Carols will be followed by mass at 9:00 p.m. with Father Jérôme Mercure officiating. Everyone will be most welcome.



VOTRE PARTENAIRE
MLS
43624-2106CQ
YOLANDE DUBOIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE
464-6725



*Paix, santé et bonheur sont mes vœux les plus sincères pour la Nouvelle Année!
Grâce à votre fidélité depuis déjà 18 années, j'ai encore et toujours grand plaisir à vous servir.*



Germain Lafrance honoré

Lors de la Semaine Desjardins, la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska rendait hommage à Germain Lafrance, pour ses 28 années passées à la Caisse populaire Mont-Saint-Hilaire à titre de dirigeant bénévole. Depuis 1978, le programme Hommage aux coopérateurs de la Fédération souligne la diversité et le rayonnement remarquables de l'engagement communautaire: M. Lafrance était l'un des six coopérateurs salués cette année. Il a oeuvré au sein de la Caisse populaire Mont-Saint-Hilaire de 1967 à 1995, principalement au conseil d'administration, où il fut un coopérateur soucieux du développement et de la qualité des services de la caisse populaire. Comptable de formation, il a aussi mis ses talents au profit de l'Afés et consacré son temps au transport des personnes dans les hôpitaux. C'est à Saint-Hyacinthe qu'on a honoré ces coopérateurs. Sur la photo dans l'ordre habituel, Francine Bernard, secrétaire du conseil d'administration, Claude Bernard, président du conseil d'administration, Germain Lafrance et son épouse Jacqueline Lafrance et Michel Descôteaux, directeur général.



VOTRE PARTENAIRE
MLS
ALINE PRIEUR
464-1356
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE
http://www.mls.ca
43603-2106CQ

A vous tous chers amis, je vous souhaite un Noël chaleureux et rempli d'amour, et que tous vos rêves se réalisent en 97.

La Capitale s'allie à l'un des plus importants réseaux nord-américains de courtage immobilier

La Capitale, courtier immobilier agréé, vient de conclure une alliance avec l'un des plus importants réseaux immobiliers en Amérique du Nord, Coldwell Banker. Ce réseau, qui comporte 2 200 succursales,

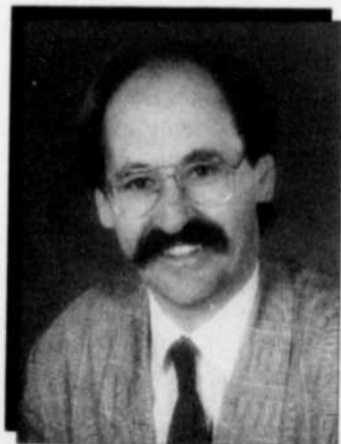
regroupe 58 000 agents dont les ventes s'élèvent à 63,3 milliards de dollars et les commissions, à 1,98 milliard.

Les agents de La Capitale seront reliés à un réseau couvrant toute l'Amérique du Nord. Depuis la signature de l'Alena, l'Amérique du Nord forme un immense marché dans lequel les travailleurs sont de plus en plus mobiles. Beaucoup d'entreprises confient aux courtiers immobiliers le soin de reloger leurs employés.

Pour donner une idée de l'ampleur des échanges immobiliers entre le Canada et les États-Unis, signalons qu'à lui seul, le réseau Coldwell Banker traite plus de 100 000 «références», mot que l'on emploie dans le domaine immobilier pour parler des échanges de dossiers entre les agents.

À la lumière de ces chiffres, on comprend mieux l'avantage, pour les agents de La Capitale, de figurer dans le bottin de références de Coldwell Banker. Ce bottin, qui est distribué dans tout le réseau, comprendra dorénavant la liste de toutes les succursales de La Capitale, franchisées et corporatives.

Le réseau immobilier de La Capitale consiste en 49 succursales corporatives et franchisées. La Capitale, courtier immobilier agréé, est une filiale du Groupe M.F.O., l'une des principales institutions financières du Québec.



VOTRE COURTIER

Courtier immobilier agréé

Ghislain Deraspe

464-4588

À tous mes clients, amis ainsi qu'à toute la population, que la nouvelle année qui s'annonce soit une année d'amour, de paix, de bonheur et de sérénité.

Sincèrement

Ghislain Deraspe
Courtier immobilier agréé

VOTRE PARTENAIRE
MLS
43625-2106CQ
JOHANNE TESSIER
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE
922-9213

BORD DE L'EAU 139,000\$ 701 St-Pierre Saint-Roch-de-Richelieu	124,900\$ 690, Dushesnay Saint-Hilaire
BORD DE L'EAU - 169,000\$ 585, Prince Saint-Charles	138,900\$ 415, Orchard Otterburn Park



VOTRE PARTENAIRE D'ICI
MLS
IRÈNE GADBOIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE
http://www.mls.ca

À tous Meilleurs vœux de Noël et de bonne et heureuse Année. Santé et prospérité pour 1997.



Bingo

Tous les dimanches à 19 h a lieu le bingo du Club Lions de Sainte-Julie, au profit de la Maison Victor-Gadbois et la Clé des Champs. C'est à l'érablière Le Rossignol à Sainte-Julie.

Des places à la Garderie Joujou

Quelques places sont disponibles à la Garderie Joujou à Beloeil. On y accepte les enfants de 3 mois à 6 ans, à temps plein ou à temps partiel. La garderie est reconnue par l'Office des services de garde à l'enfance et existe depuis 25 ans. Les éducatrices sont diplômées, un repas chauds et deux collations sont servis tous les jours. Les enfants peuvent aussi prendre leur petit déjeuner à la garderie. Des sorties et des activités sont organisées tout au long de l'année. Les heures d'ouverture sont: de 6 h 45 à 18 h 15. Renseignements: 467-0391.

Inscription à la Coccinelle

Les mamans à la maison de Saint-Basile-le-Grand et leurs enfants de 2 à 5 ans, sont invités aux après-midi de la Coccinelle qui ont lieu le mercredi. Cette activité est offerte par le Centre de bénévolat de Saint-Basile. On offre le transport en autobus. Les mères assument, à tour de rôle, la surveillance des petits, la préparation et la réalisation des activités. Des sorties peuvent être au programme. On pourra s'inscrire à la Coccinelle le mercredi 8 janvier, à 19 h, au centre de bénévolat.

Bonjour Soleil

L'assemblée générale annuelle de **Bonjour Soleil**, l'association de familles monoparentales de la région, aura lieu le vendredi 10 janvier, à 19 h 30, à la Polyvalente Beloeil, 725, de Lévis à Beloeil, local B-150. Entre autres à l'ordre du jour: élection et présentation des orientations du comité stratégique. Renseignements: Mireille au 441-6188 ou Aline au 467-5385.

Brunch des Chevaliers de Colomb

Le brunch familial des Chevaliers de Colomb de Sainte-Madeleine aura lieu le dimanche 22 décembre, de 8 h 30 à midi. Le brunch se tient au local des Chevaliers de Colomb, 3519, boulevard Laurier à Sainte-Madeleine.

Noël à «Our Lady of Fatima»

Le révérend père Jérôme Mercure et les paroissiens de la desserte *Our Lady of Fatima* célèbrent Noël. La messe aura lieu à 21 h, le 24 décembre, à l'église Richelieu Valley United Church, située à Beloeil, à l'angle des rues Hertel et Lemoyne. Il y aura des cantiques de Noël à compter de 20 h.

Collecte de bouteilles consignées

Les élèves de cinquième année de l'école Cedar Street à Beloeil invitent leurs concitoyens à conserver les bouteilles et cannettes consignées. Ils en feront la collecte le samedi 4 janvier. Les profits de cette activité de financement serviront à faire un voyage en France.



La Capitale
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 467-1211 990-1211 600, boul. Laurier, Mail Montenach Beloeil

Noël sur le mont Saint-Hilaire

**20, 21 et 22 décembre
 18h à 22h**

**Une crèche exceptionnelle
 et trois chorales**

Chants de Noël: 19h, 19h30, 20h, 20h30

Vendredi: la Chorale Hertel et de la Pommeraie

Samedi: l'Ensemble vocal du mont Saint-Hilaire

Dimanche: le Choeur de la Bonne Humeur

**La crèche est le fruit d'une collaboration des artistes
 Tania Lebedeff, Diane Royer et Joëlle Tremblay
 et des 353 élèves de l'école de l'Aquarelle**

Adultes 4\$ (3\$ les membres).

Enfants et Aînés 2\$ (1,50\$ les membres)

*Les agents de La Capitale
 vous souhaitent un Joyeux Noël
 et une Bonne Année!*

43669-21-120

MONT-SAINT-HILAIRE



Au pied du mont Saint-Hilaire, propriété sur terrain de 8.500 p.c., 3 chambres, 2 salles de bains rénovées, cuisine rénovée, sous-sol fini, plancher bois franc, foyer, aspirateur central. Secteur très paisible. **96.900\$.**

446-5754 - 891-0447 42052-1436CQ

Je travail en double!

PRIVÉ



Gilles Marcil
Courtier immobilier affilié F.R.I.
497-0822
http://www.mis.ca

Split 11 pces, 4 c.a.c., construit sur terrain 6.769 p.c. clôture, fen. maniv., arm. chêne, s-sol fini, planq., céram., tapis, chauff. électrique. Pres d'une école.

Sutton **LYSE COUTU**
446-8600 464-9054
COURTIER AFFILIÉ
MLS

Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé
527, boul. Laurier, Beloeil
16 années de succès dans l'immobilier

Je tiens à remercier tous mes clients et amis.

Joyeux Noël et Bonne Année



Sutton **LIETTE COMTOIS**
Agent immobilier affilié
446-8600

RABAIS DE 5% SUR HYPOTHEQUE
NOTAIRE GRATUIT

Vous voulez vendre votre propriété!

Pour une mise en marché efficace, n'hésitez pas à me consulter.




Sutton **ALAIN MESSIER**
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
446-8600

Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé
44370-2106CQ

Je profite de l'occasion du temps des fêtes pour remercier sincèrement tous mes clients qui en 1996 m'ont permis d'accomplir une année exceptionnelle de succès dans l'immobilier.

Je souhaite à tous, un très joyeux Noël et une année 1997 remplie de bonheur, santé et prospérité.

Alain Messier



Réveillez l'acheteur qui sommeille en vous!




Sutton **MICHELINE DE GRÂCE**
446-8600 Agent immobilier affilié
527, boul. Laurier, Beloeil

Sutton **BRUNO CHOLETTE**
446-8600

Agent immobilier affilié
527, boul. Laurier, Beloeil

VENDU VENDU VENDU
VENDU VENDU VENDU



Sutton **ANDRÉE ROULEAU**
446-8600 467-9000

Groupe Sutton Actif Inc. Courtier immobilier agréé

À tous mes clients et amis, une année merveilleuse et fantastique.



CLAIRE RENAUD
Agent immobilier affilié 952-1650

RABAIS DE 5% SUR HYPOTHEQUE
NOTAIRE GRATUIT *APPELEZ-MOI POUR PLUS DE DÉTAILS
Publicité garantie Avec le RAP, aucun complot requis

OTTERBURN PARK 99,900\$
1 - Bung. 90, 3 c.a.c., 1 s.d.b., aire ouverte, 10.862 p.c., 1.669\$/an taxes.

BELOEIL 99,900\$
2 - Pres de toutes les commodités à pied, thermopompe, plafond cath., s/sol fini, privé. 3 c.a.c., 2 s.d.b.

SAINT-HILAIRE 149,500\$
3 - Split 86, 3 c.a.c., 2 s.d.b., foyer, garage, secteur très recherché, près écoles, parcs, arène à pied.

OTTERBURN PARK 154,500\$
4 - Très beau cottage 91, dans un crois-sant, vue magnifique de St-Hilaire, 3 c.a.c., 2 s.d.b., latte, garage, pisc. h/t.

BELOEIL 179,500\$
5 - 2 MIN. DE LA RTE 20, À LA CAMPAGNE: Propriété 36x60, 6 c.a.c., 3 s.d.b., thermop., plancher latte, s/sol fin, foyer, garage, 35.904 p.c. À voir.



DENYSE DURAND **MURRAY KNOX**
agent immobilier affilié

23 ans d'expérience
464-1000
RE/MAX EXTRA INC.
Courtier immobilier

*AUSSI: Voir annonce dans le Guide immobilier Re/Max

Le meilleur cadeau que l'on puisse vous offrir...

Joyeuses Fêtes Bonne Année
Denyse et Murray

VENDU 3 JOURS: 22, Willow Otterburn Park

VENDU 15 JOURS: 240, Éléonor Otterburn Park

VENDU: 373, François Otterburn Park

VENDU: 325, Connaught Otterburn Park

VENDU 50 JOURS: 640, Doyle Saint-Hilaire

VENDU 35 JOURS: 735, Lamartine Saint-Hilaire

VENDU 7 JOURS: 154, Hélène Otterburn Park

VENDU: 389, Louis Hébert Beloeil




Sutton **DIANE GRAVEL**
446-8000 446-8600
Courtier immobilier affilié

Que cette fête de Noël vous comble des joies et du bonheur auxquels vous aspirez!

94,900\$

RUE TRANQUILLE
1 - OTTERBURN PARK: Bungalow avec terrain longeant ruisseau et territoire agricole sur rue en cul-de-sac, vive la tranquillité pour moins de 100,000\$.

2 - BELOEIL: Bungalow brique, fenêtres + cuisine rénovées, planchers lattes reversis, cour privée + piscine creusée... Une perle!

3 - Près golf, bungalow rénové dégageant un côté chaumière, planchers bois, terrain paysager + piscine creusée.

NOUVEAU COMMERCIAL

4 - BELOEIL: Maison brique, fenêtres rénovées, cuisine rénovée, planchers lattes, le tout de grande qualité, terrain paysager + piscine creusée.

5 - SAINT-BASILE: Toiture neuve, entrée pavé, bungalow brique très éclairée, plafond cathédrale, 88,700\$.

6 - OTTERBURN PARK: Vue exceptionnelle, grand terrain, grande maison entourée de pommiers.

7 - MONT-SAINT-HILAIRE: Très beau site commercial pour vous, terrain décontaminé, beaucoup d'achalandage.





GINETTE BERNIER



JEAN-GUY BEAUDET



RÉJEAN CORMIER



LYSE COUTU



MICHELINE DE GRACE



CAMIL DEMERS



DIANE GRAVEL



ERIC SCHRAENEN



NICOLLE BISSONNETTE



SYLVIE DUCHARME



JACQUELINE FOSTER



NICOLE DESROCHERS



ARMAND LANDRY



JULIEN LESSARD



MICHELINE LACAILLE



ANDRÉE ROULEAU



ALAIN MESSIER



GILBERTE MONGEAU



GILLES MARCIL



JOHNNY PIACENTE



CLAIRE RENAUD



NORMAND BRODEUR



COLETTE COMEAU



MONIQUE BROUILLETTE



ROGER BRODEUR



FERNAND BERGERON



BRUNO CHOLETTE



LIETTE COMTOIS

Le Groupe Sutton-Actif inc. remercie sa clientèle pour la confiance et l'encouragement témoignés durant ces années.

Joyeux Noël et Bonne Année!



Sutton

®

446-8600

527, boul. Laurier, Beloeil

Groupe Sutton-Actif inc.

RE/MAX

Re/Max Extra inc.
courtier immobilier agréé
365, boul. Laurier, Beloeil
464-1000



 RICHARD GAGNON	 RICHARD GALIBOIS	 LINDA HÉLIE	 MURRAY KNOX	 FRANÇOIS LANDRY	 SYLVETTE MAILHOT	 MARCEL MARTINEAU	 PIERRE MILORD	 ANDRÉE NARBONNE	 JOYCE PADUANO REMAX EXTRA JP INC	 FRANCE ROSENTHAL
 CARMEN RUEL	 GINETTE TOUSIGNANT	 PAULINE BÉLEC	 JEAN-PAUL COMTOIS	 MONICK VIAL	 PIERRE VINCENT	 DENYSE DURAND	 RENÉ GAGNON			

SITE ENCHANTEUR 1 - Construction Plante & Charbonneau, stn avec foyer, planchers de lattes de chêne, terrain 12,179 p.c. A voir! RICHARD GAGNON, 464-1000.	SAINT-HILAIRE 2 - 2 unités de logement, 1x1 1/2 à gauche, 1x5 1/2 à droite, idéal pour 2 familles, parents ou grands parents, etc. RICHARD GALIBOIS, 464-1000.	FERMETTE SAINT-HILAIRE 3 - Sur 16 1/2 arpents, grange, garage double, maison pour 2 familles, 7 c.a.c. LINDA HÉLIE, 464-7764.	89,900\$, TAXES 1,444\$ 4 - Constr. récente, 3 chambres rez-de-chaussée, planchers parqueterie, remise, terrain clôturé. LINDA HÉLIE, 464-7764.
SITE CHAMPÊTRE 5 - Fermette 90 arpents, 2 maisons, vignoble, plantation arbres fruitiers, de pin. Bâtiment, sentiers, 30 min. Mt. LINDA HÉLIE, 464-7764.	AVEC ANCIENNE ÉCOLE 6 - Face au Richelieu, cottage 5 c.a.c., bâtiments, grand terrain. 109,000\$. LINDA HÉLIE, 464-7764.	93, PLACE COURCELLES MONT ST-HILAIRE 7 - MURRAY KNOX, 464-1000.	OTTERBURN PARK 8 - Pour le prix d'un loyer, 3 c.a.c., très bien situé, impeccable. Venez voir! FRANÇOIS LANDRY, 464-1000.

Terrain près du Richelieu, prêt à construire. Site TRÈS INTÉRESSANT, rue sans issue.
SYLVETTE MAILHOT, 464-1000.

DU GOÛT RAFFINÉ

9 - SAINT-HILAIRE: Super cott. secteur recherché, près des services, piscine creusée, foyer, garage, ssm séparée, un pur enchantement. PIERRE MILORD, 464-1000.

Toute l'équipe profite de ce temps des fêtes pour offrir des vœux plein d'espoir et d'amour pour Noël et la nouvelle année!

UNE CLASSE À PART!

10 - SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL: Cottage impeccable, construction supérieure, 4 c.a.c., garage double, aucun voisin arrière, vue sur Mont St-Bruno. A voir! PIERRE MILORD, 464-1000.

NOUVEAU

11 - Avis 1er acheteur, victorienne avec 3 c.a.c., planchers bois, cuisinière avec îlot, ssm ouverte sur salon, sous-sol gyproc, propriété très éclairée. Urgent! ANDRÉE NARBONNE, 464-1000.

URGENT

12 - MONT-SAINT-HILAIRE: 3 c.a.c., foyer, marquetterie, piscine creusée, URGENT. 119,000\$. JOYCE PADUANO, 464-1000.

REPRISE, VERCHÈRES

13 - Joli bungalow, 62,000\$ demandé, terrain paysagé, piscine, garage détaché. A voir! FRANCE ROSENTHAL, 464-1000.

MONT-SAINT-HILAIRE

16 - Unique ancestrale de 11 pièces, conservé avec respect de ses origines, revenu potentiel 400\$/mois, pour GINETTE TOUSIGNANT, 464-1000.

AUBAINE!

14 - Secteur Maria Goretti, bungalow avec bachelier, terrain 7,500 p.c., fenêtres et portes rénovées. Voir! CARMEN RUEL, 795-6801.

NOUVEAU!

14A - SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU: Bungalow + garage 14,6x43 porte 9x9 + atelier 23,6x14, terrain 22,491 p.c. Informez-vous à CARMEN RUEL, 990-9001.

MARIEVILLE

15 - Bungalow avec bachelier près des services, rénovation: fenêtres 90%, toiture, cheminée. Tout brique, vendeur motivé. Info: CARMEN RUEL, 795-6801.

PRIX RÉDUIT, 55,000\$ NÉG.

15A - Condo 4 1/2 pces, niveau terrasse, foyer à la sam et sal. douche et bain séparé, éval. 61,400\$. VOIR CARMEN RUEL, 990-9001.

NOUVEAU, 79,900\$

17 - SAINT-CHARLES: Beaucoup de cachet, 3 c.a.c., grand terrain, fenestration neuve. À qui la chance? MONICK VIAL, 464-1000.

AUBAINE 79,900\$

18 - OTTERBURN PARK: Charmant bungalow, terrain 8,923 p.c. boisé, salon 20x15, chauffage air chaud élect., superbe poêle combustion lente. N'hésitez pas! PIERRE VINCENT, 464-1000.

SUPERBES FENÊTRES!

19 - SAINT-HILAIRE: Bungalow 3 c.a.c., fenêtres alum., extérieur et intérieur avec prestigieuses boiseries en chêne, aucun voisin arrière. PIERRE VINCENT, 464-1000.

À DÉCOUVRIR!

20 - OTTERBURN PARK: Prestigieux cottage, 3 chambres, 2 salons, salle à manger, plafond cathédrale, 2 min. de l'école Mountainview. PIERRE VINCENT, 464-1000.

ÉLÉGANCE ET CONFORT

21 - OTTERBURN PARK: 4 chambres, salle à manger avec portes françaises, immense cuisine, 1 bur, 2 sdb, vaste salon, superbe ccp, acheteur exigeant. PIERRE VINCENT, 464-1000.

VUE FÉERIQUE

22 - MONT-SAINT-HILAIRE: Cottage majestueux de style tudor, un rêve à découvrir, site exceptionnel. Une visite, vous séduira. PAULINE BÉLEC, 464-1000.

BUNGALOW IMMACULÉE

23 - Aire ouverte, cuisine arm. métamine, 2 s.bains, superbe foyer, sortie ext. au s/sol, arbres matures. DENYSE DURAND, 464-1000.

BELOEIL

24 - Québécoise, 5 chambres, s-sol fini, piscine creusée, réduit à 99,500\$. RENÉ GAGNON, 464-1000.

GRANDS TERRAINS
La Pommeraie, 11,300 p.c. et plus à partir de 39,550\$
Les Hauts du Flanc Sud 13,500 p.c. et plus à partir de 54,000\$
Infrastructures payées

SUPER DE LUXE

25 - BELOEIL: Spacieux cottage tout brique de grande qualité, 12 pièces, 6 c.a.c., foyer, planchers lattes, boiserie en chêne, terrain 11,700 p.c. entièrement aménagé. Faut voir! JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000.

CONDO, 79,900\$

26 - SAINT-HILAIRE: Impeccable condo, 2 c.a.c., vue sur Mont St-Hilaire, porte-patio, foyer salon, cuis. arm. métamine, sdb céramique. A voir, sans faute! JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000.

CONÇU POUR VOUS

27 - BELOEIL: Split-level, 3 c.a.c., 2 sdb, planchers lattes chêne, aire ouverte, plat. cathédrale, mezzanine, s-sol fini, paysagé, très privé, près école & parc. JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000.

À LA CAMPAGNE

28 - Cottage 6 pièces, rénové, remise, grange 30x50, terrain 53,698 p.c. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

PRIX RÉDUIT

29 - OTTERBURN PARK: Cottage, 9 pièces, 3 chambres, grand garage, terrain paysagé par professionnel. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

TRANSFERT

30 - MONT-SAINT-HILAIRE: 124,900\$, bungalow, 8 pièces, 4 chambres, foyer au salon, grand terrain. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

RE/MAX Extra EST À LA RECHERCHE D'AGENTS D'EXPÉRIENCE



Êtes-vous un agent de carrière?



Les meilleurs avec les meilleurs

Joignez-vous à l'organisation la plus performante et la plus dynamique de l'Immobilier... en communiquant avec
André Godin
464-1000